

Sport

Une nouvelle
rubrique pour
les amateurs
page 16

LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1928

75
1905
1980

Le 75e
un article spécial

Vol. 16 No. 30

Vendredi 5 septembre

\$0.50 20 pages

Rivière la Paix

Dédicace d'une nouvelle église
page 4

Les Florales internationales

pour la première fois au Canada
pages 8 et 9

NOUVEAU!

Le TV Guide des
Francophones
chaque semaine dans le Franco

Sommaire

Actualité	4, 13
A l'affiche	3
Cartes professionnelles et d'affaires	15
Cuisine	10
Editorial	2
Horoscope	12
La ligne aux bonnes nouvelles	3
Jeux	12
Reflets	5-12
Restaurant	11
Sport	16

Le droit à l'éducation?

Oui mais... dans quelle langue...

«Canada?» «Canada.»

In case you haven't noticed we are all Canadians.
Si vous n'aviez pas remarqué nous sommes tous Canadiens.



Cette carte postale est une pétition.

Reflets pages 5-12

Société Canadienne du Microfilm
468 St-Jean #10
Montréal, Québec
H2Y 2S1

novembre 80

Editorial

Une fête musicale pour tous?

On pouvait voir, dimanche dernier, à la télévision française de Radio-Canada, «Concert albertain.» Il s'agissait d'une émission de prestige, réalisée conjointement par la télévision du réseau anglais de Radio-Canada et la Commission du 75e anniversaire de l'Alberta.

Par-delà le simple reportage, il est bon ici de féliciter l'équipe technique et les musiciens pour leur excellent travail. Mais il importe aussi de s'interroger sur le choix du contenu d'une telle émission.

La musique classique, celle que l'on qualifie si souvent de grande musique, n'est-elle pas une musique d'extérieur? Cette idée ne vous est-elle jamais venue, dans votre salon, les oreilles accrochées à votre chaîne stéréo, ou même dans l'espace plus vaste d'une salle de concert?

Ecouter du Strauss dans le décor naturel des Rocheuses, à Jasper, ne peut que renforcer notre respect et notre admiration pour ce genre de musique.

Il faut voir ces images champêtres alterner en de lents mouvements de caméra sur une musique de Ravel. Ou encore ce mariage de la flûte et de l'eau, cette opposition ville-campagne illustrant les points dramatiques ou sereins d'une même mélodie. On peut toujours avoir personnellement d'autres images à mettre sur ces musiques, mais nul doute que M. Baril, le réalisateur, a su en choisir de fort belles et surtout, leur imprimer un rythme fort bien adapté au son des deux orchestres.

Là où il faut se poser des questions, c'est sur le choix même des pièces musicales.

Interrogé sur la façon avec laquelle on a décidé de nous faire entendre telle mélodie plutôt qu'une autre, le chef d'orchestre M. Hétu avoue bien candidement qu'on est parti surtout de la composition des deux orchestres. Avec autant de cordes, du Dukas s'imposait...

Les spécialistes, entre eux, ont souvent tendance à penser en spécialistes. Ce qui nous a donné les cinq pièces musicales entendues.

Ce sont là des pièces intéressantes certes, mais difficiles peut-être pour le profane.

Pourquoi alors, quand on investit une si grande somme dans un tel spectacle, ne pas choisir des musiques plus connues? Pourquoi «La Peri» de Dukas ou cette «Overture de Candide» de Bernstein?

Pourquoi ne pas avoir présenté de Ravel son «Bolero», ou de Strauss une de ces valse comme le «Danube Bleu» que tous, amateurs ou non, connaissent?

Un guide TV pour les Francophones!

Vous avez remarqué le nouveau, cette semaine, inséré dans le Franco? Enfin un horaire de télévision convenable, pratique. Plus besoin de chercher continuellement la page horaire, dont la situation à l'intérieur du journal était quelque peu erratique.

Une brochure séparée qui, nous l'espérons vous plaira.

Tout ça grâce, premièrement à Radio-Canada. Il faut remercier M. Paul Dumaine de ses efforts pour aller chercher à Montréal des fonds supplémentaires pour nous permettre de tenter l'expérience.

Et surtout, principalement, grâce à nos annonceurs. La réponse à nos sollicitations a été, il faut le dire, supérieure à nos attentes. Nous pouvons déjà être sûrs que l'expérience pourra se poursuivre au-delà du 29 novembre. Comment vous dire, chers lecteurs, l'encouragement qu'il nous faudrait donner à ces gens qui croient au Franco? Ne les oubliez pas!

Le produit ne sera peut-être pas parfait dès cette première édition. Nous avons fait tout notre possible pour vous donner un produit de qualité et conti-

nuerons, au cours des prochaines semaines, à l'améliorer. Pour nous aider dans cette tâche, ne ménagez pas vos commentaires, positifs ou négatifs. Ecrivez-nous, téléphonez-nous.



AMATEURS DE CHANTS!

Voulez-vous vous joindre à un groupe plein de vie, excitant et chaleureux?

Venez chanter avec Les Chantamis

Répertoire: chants populaires, folkloriques

Directeur musical: Michel Landry

Les répétitions auront lieu les mardi soirs.

1ère rencontre: mardi 9 septembre 1980; heure: 20h00

Endroit: Faculté St-Jean, 8406-91e rue, Edmonton

Pour information, appelez Rita au 465-0911, le jour.

LE FRANCO

Journal hebdomadaire publié le vendredi.
Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec et des hebdomas régionaux.

SIEGE SOCIAL

Suite 6, 10014 - 109e Rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

Téléphone 423-5672

ABONNEMENT

Des abonnements du Canada
12.00 pour un an
20.00 pour deux ans
15.00 à l'étranger

Le FRANCO-ALBERTAIN
Se vend 50 cents
l'exemplaire.

Servez-vous du FRANCO

LES PETITES ANNONCES SONT GRATUITES POUR TOUT ABONNE

- Maximum de mots: 25 - Mots excédentaires: 1.00 dollar chacun. Limite totale: 40 mots - Photo: 5.00 dollars chacune - Grandeur maximale: 1 X 1-1/4

LA LIGNE AUX BONNES NOUVELLES ANNONCE SANS FRAIS TOUS LES EVENEMENTS qui ont lieu au cours

- des dix jours suivant la date de publication. Exemple: L'édition du 20 juin publie tout ce qui se passe entre le 20 juin et le 30 juin inclusivement, et ainsi de suite.

NOTE: Pas de photo. Si Photo: 10.00 dollars chacune - Grandeur maximale: 2 X 2 1/2

LES PETITES ANNONCES ET LA LIGNE AUX BONNES NOUVELLES doivent être soumises de préférence

- par écrit et ce, le vendredi précédant la date de publication. LE FRANCO n'accepte pas les frais d'appel.

LES HEBDOMAS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES ÉDITEURS
DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE
RÉGIONALE FRANCOPHONE

COURRIER DE DEUXIEME CLASSE NO. 1881

A L'AFFICHE

Galleries

• L'Edmonton Public Library présente une exposition de photos concernant l'histoire de la librairie au Photography Gallery du Centennial Library commençant le 11 septembre

• A l'Edmonton Art Gallery HISTORY OF EDMONTON jusqu'au 7 septembre

Exposition par la Société des Arts contemporains MONTREAL 1939-1948 du 5 septembre au 26 octobre

Deuxième exposition canadienne biennale de peintures et esquisses du 5 septembre au 19 octobre

• Le Train de la Découverte sera à Lethbridge du 28 septembre au 1 octobre à Calgary du 3 au 8 octobre à Brooks les 10 et 11 octobre

Musique

• L'Edmonton Public Library présente un concert de jazz par Mal Waldron au Centennial Library Theatre le 11 septembre à 20h00

Cinéma

• L'Edmonton Public Library présente une série de films au Centennial Library Theatre à 14h00
les 6 et 7 septembre BRIGHT EYES
les 13 et 14 septembre DIMPLES
les 20 et 21 septembre WEE WILLIE WINKIE
les 27 et 28 septembre REBECCA OF SUNNYBROOK FARM
les 4 et 5 octobre LITTLE MISS MARKER

Théâtre

• Au Stage West (Mayfield Inn) SIDE BY SIDE, comédie musicale jusqu'au 28 septembre

• Le Cercle Dramatique de St-Paul présente "Le Deuxième Coup de Feu" à l'auditorium de la Faculté St-Jean le 6 septembre et à l'école Routhier de Falher le 20 septembre à 20h00 (activité en français)

• L'Ecole des Beaux-Arts de Banff présente "DRUMMER" comédie musicale au Citadel Theatre les 1 et 2 septembre et au Collège régional de Grande Prairie le 5 septembre à 20h00

AGT

La ligne aux bonnes nouvelles

Lethbridge:
• Soirée libre au Centre culturel les 5 et 12 septembre

Calgary:
• EPLUCHETTE DE BLE D'INDE au Parc Beauchemin

le 14 septembre de 14h00 à 18h00
Renseignements: Mme Yvette Gourdine 266-3929

St-Albert:
• Assemblée mensuelle du Cercle francophone à l'école Father Jan le 8 septembre à 20h00

Edmonton:
• Epluchette de blé d'inde à Morinville

le 13 septembre Pour information: ACFA Régionale d'Edmonton 423-1474

• La Commission culturelle de l'ACFA provinciale annonce sa réunion du comité d'organisation de Rond-Point le 10 septembre à 17h00
Réunion du Conseil d'administration de la Commission culturelle au Edmonton Inn

le 13 septembre à 9h00

• Assemblée du Conseil d'administration des Scouts du district de l'Alberta au Bureau des Scouts le 13 septembre
Inscription pour les jeunes scouts—Groupe St-Thomas: le 15 septembre au sous-sol de l'ancien presbytère de St-Thomas de 19h00 à 21h00

Groupe Notre-Dame de Lourdes: se rendre à l'école Notre-Dame de Lourdes le 8 septembre à 19h00

Red Deer:
• Atelier d'éducation physique les 12, 14, 19 et 21 octobre Pour information: bureau de Parc et Récréation le plus proche



*Joyeux anniversaire de naissance
Etre membre de l'ACFA
c'est une nécessité POUR TOUT*

FRANCO-ALBERTAIN
déterminé à le rester

Membership et Information
423-1681
10008-109 rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

Bonnyville 826-5275
Calgary 262-7074
Edmonton 423-1474
Fort McMurray 743-3809
Lethbridge 328-8506
Morinville-Legal 961-3665
Plamondon Lac La Biche 798-3896
Red Deer 347-7356
Rivière-la-Paix 837-2026
St-Paul 645-4800

7 SEPTEMBRE

Jean-Marie Bandet, Medley
Julien Bérubé, Falher
Mlle Estelle Dansereau, Calgary
Mme Sofie Gagné, Bonnyville
Monique J. Goudreau, Edmonton
Hector Hébert, Edmonton
Ronald Houle, Jean Coté
Mme Anna Labonté, Morinville
Roger J. Labrecque, Falher
Mme Lucille Lemire, Girouxville
Mme Lorraine Moulan, Falher
Daniel Pharand, Calgary
André H. Plante, Edmonton
René Ringuette, Fort McMurray
Edmond A. Riopel, Picardville
Jean-Claude Roger, Edmonton

8 SEPTEMBRE

Mme Maria Amyotte, Mallaig
Mme Eulalie Arbour, Morinville
Normand Blais, St-Paul
Mme Lucienne Bouchard, Guy
Paul Bourgeois, Fort McMurray
Mme Marie Claire Brousseau, St-Vincent
Roger F. Bugnet, Eaglesham
Guy Charron, Ralston
Mme Somone De Blois, Edmonton
Mme Irène De La Salle, St-Paul
Roger Fournier, Donnelly
Ernest Johnson, Falher
Mme Emma Lefebvre, St-Paul
Mme Ida Lamothe, St-Paul
Raymond N. Létourneau, St-Paul
Mme Rose-Marie Menard, Plamondon
Alphonse Nohet, Morinville
Mme Henriette Paquet, Cte de Beauce, Québec
Albin Plamondon, Plamondon
Marcel Tailleur, St-Albert
Mme Mariette Tremblay, Marie Reine

9 SEPTEMBRE

Guy Bertrand, Bonnyville
Denis Brousseau, St-Vincent

Raymond Coté, Falher
Zoel Coté, Donnelly
Mme Ella Demers, Bonnyville
Jacques Dupuis, Edmonton
Aimé Gosselin, Guy
Mme Barbara Lavallée, Sherwood Park
Lawrence Mathews, St-Paul
Chuong Nguyen-Dang, Calgary
Mlle Nicole Pelletier, Calgary
Richard Prevost, Red Deer
Omer Robert, Bonnyville
George Steber, Calgary

10 SEPTEMBRE

Mme Cécile Bielech, St-Paul
Sr Joséphine Bureau, s.c.e., Trochu
Mme Pierrette Choquette, Edmonton
Omer Corbière, Lethbridge
Léon Déchaine, Mallaig
Hubert Forseille, Guy
Sr Florence Gagné, a.s.v., Edmonton
Mme Eveline Grams, Wembley
Mme Yvonne Lafrenière, Lafond
Mme Madeleine Levasseur, Fort Kent
Charles Mackell, Girouxville
Mlle Chantal Mailloux, Fort McMurray
Arthur Morin, Legal
Mlle Diane Noel, Edmonton
Daniel Proulx, Legal
Mme Yolande Stumpf, Leduc
Albert Tessier, Spruce Grove
Raymond Viel, Cochrane
Mme Thérèse Viel, Mallaig

11 SEPTEMBRE

Larry Amiot, Plamondon
Laurent Amyotte, Mallaig
Bernard Beaupré, Bonnyville
Léopold J. Bergeron, St-Paul
Mme Adrienne Brosseau, Bonnyville
Jean Dionne, Edmonton
Allan Gauthier, Plamondon
Mlle Diane Laperrière, Lethbridge
Léo Laverdière, Girouxville

Mme Odette Lussan, Clyde
Lionel Mageau, Edmonton
René H. Morrisette, St-Albert
Mme Maureen Parrent, Clyde
Annette Tanguay, Donnelly
Mme Lorraine Taylor, Lethbridge

12 SEPTEMBRE

Mme Juliette S. Bégin, Girouxville
Mme Marie-Jeanne Brousseau, St-Vincent
Antoine Dallaire, St-Paul
Mme Madeleine Dion, Donnelly
Hon. Juge René Paul Foisy, Edmonton
Mme Aline Fontaine, Edmonton
R.P. Joseph Goutier, o.m.i., Waterhen, Sask.
Hormidas Houle, Jean Coté
Mme Lise Jette, Fort McMurray
Mme Aline Lafrenière, Mackenzie, B.C.
Eudore Leblanc, Fort McMurray
Mme Paula Limoges, Girouxville
Andy Montaron, Pincher Creek
Mme Marilyn Perreault, Red Deer
Marcel Polikar, Edmonton
Mme Gertrude Ringuette, Fort McMurray
Mme Mary Tetreau, Vegreville
Marcel Tremblay, Morinville

13 SEPTEMBRE

Claude Anctil, Girouxville
M. Ivanhoe Baron, Edmonton
Neel Bottomley, Black Diamond
Mme Annette Bourassa, Tangente
M. l'abbé Edmond Croteau, Barrhead
Sylvia Csorba, Calgary
Georges Daoust, Sylvan Lake
Mlle Mary Donnachie, Edmonton
Mme Orpha Labonté, Plamondon
Marius H. Labossière, Coquitlam, B.C.
Mme Alma Labrecque, Girouxville
Maurice L. Parrent, Clyde
Mme Elisabeth C. Robert, Edmonton
Martin Stanley-Jones, Edmonton
Normand Tremblay, Edmonton
Mme Edna Viel, Mallaig

TERRY N. TAIT 14e étage, 10020 - 101 A Ave.
Assurance Edmonton Bur: 428-7166
Rés: 456-3511

DU CENTRE D'ASSURANCE FAMILIALE
VOUS OFFRE UN SERVICE PERSONNEL
ET EFFICACE EN FRANÇAIS OU EN
ANGLAIS SUR TOUTES LIGNES
D'ASSURANCES

représentant
Travellers du Canada

OFFRE D'EMPLOI

Secrétaire exécutive parfaitement bilingue, avancement possible, salaire négociable. Urgent.

S'adresser à: Caisse Populaire de Maillardville.
1013 Brunette Avenue
C.P. 1130
Maillardville, B.C. V3G 6Z4



John Brûlé

Stedelbauer
13145 - 97e Rue

Chevrolet et Oldsmobile

Tel: Bur. 476-6221
Res. 475-3253

Cherchez-vous une bonne automobile neuve ou usagée à bon prix? Il me fera grand plaisir de vous servir aussi bien en français qu'en anglais.

par Chantal Lamothe

Le groupe invite, par les contacts personnels et une

L'information au sujet de la campagne et les copies de la pétition sont disponibles auprès des membres du groupe et des bureaux régionaux de l'Association Canadienne-Française de l'Alberta.

CANADA?" "CANADA " COMMITTEE FOR CANADIAN UNITY/COMITE POUR L'UNITE DU CANADA. • DESIGN/PHOTOGRAPHY. COTECHINI HUDOLIN ASSOCIATES.

par Silvie Pollard-Kientzel

4 LE FRANCO, le vendredi 5 septembre

Pierre Baillargeon, écrivain bourgeois de Montréal

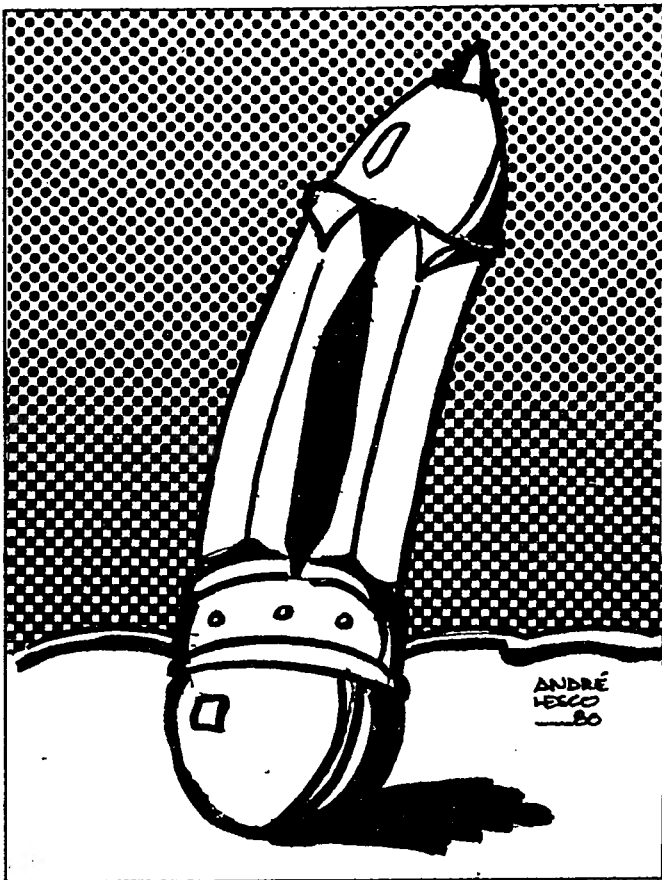
par Jacques Ferron

André Gaulin, dans un ouvrage intitulé *Entre la neige et le feu*, redonne une place à Pierre Baillargeon dans notre littérature. Il le qualifie d'écrivain montréalais, ce qu'il fut en effet et qui le classe déjà. L'éclipse de la France entre 1941 et 1948 fit de Montréal une capitale littéraire quelque peu artificielle où les maisons d'édition (qui firent banque route ensuite) pullulaient. Ce fut à cette époque que des écrivains qui, eux n'étaient pas de Montréal, vinrent y prendre leur essor: Gabrielle Roy, Yves Thériault, Germaine Guèvremont, Roger Lemelin. Pierre Baillargeon fut conscient de cette chance et note dans son journal, le 9 mars 1941: "L'heure est propice à une expression canadienne, à un grand cri québécois". Il se donna l'occasion d'en profiter en faisant sienne la revue "Amérique Française" que venait de lancer Roger Rolland et Pierre Elliot Trudeau. Il disposait déjà d'un énorme prestige, à l'apogée de sa carrière dès le collège. Il était l'écrivain avec la plus grande majuscule et n'en douta jamais, ne se reconnaissant pas, que je sache, de rival. En d'autres termes, il partit de trop haut.

Je le connus par mon professeur de Belles-Lettres, le père Robert Bernier, qui ne me parla jamais de lui qu'avec déférence. André Gaulin propose ce jésuite comme un maître de Baillargeon. Je crois que ce fut le contraire. Bernier arrivait du Manitoba tout feu, tout flamme, bel homme, bel orateur, mais provincial et peu instruit. Baillargeon lui fit connaître d'Alain les "Vingt leçons sur les Beaux-Arts", dont il fit le fond de son enseignement de même que la NRF à laquelle il m'abonna, non sans me faire remarquer que l'Aire du temps, une page de notes qui résumaient les événements du mois, en était le meilleur, paradoxe qu'il tenait de Pierre, idolâtre de la concision. En décembre 1938, Baillargeon part pour Paris, supposément pour y faire sa médecine: il y suivit les cours de Paul Valéry au Collège de France, épousa Jacqueline Mabit et rentra malade en février 1940, rapportant "Hasard et moi", une plaquette que le père Bernier fit imprimer chez Beauchemin et dont il me vendit lui-même un exemplaire \$1.25. Je me souviens du prix, cher pour l'époque. Ce sera encore lui qui publiera une petite anthologie, "Le Choix", après la mort de Pierre. Le dévouement du père Bernier ne lui fera jamais défaut,

d'autant plus admirable qu'une telle amitié ne pouvait que lui nuire dans la compagnie où l'on n'appréciait pas du tout l'oeuvre de Pierre Baillargeon.

Il ne sut pas profiter de l'éclipse de la France. Il eut la haute main sur "Amérique Française" de 1941 à 1944, et continuera d'y collaborer jusqu'en 1948. Il publiera "Les Médiances de Claude Perrin", "Commerce", "La neige et le feu", trois livres dont on admira la facture sans pour autant s'y complaire, peut-être parce que Baillargeon guindé, désobligeant, qui n'avait pas la gentillesse du modèle. Il retourne en France en juillet 1948 avec sa famille, mais rentre seul au pays en avril 1949, parce qu'il a envoyé un roman, demeuré inédit, "Autour d'un gros bonhomme", au Prix du Cercle du livre de France, chez Tisseyre, le seul éditeur qu'il nous reste; toujours imbu de lui-même, il ne doute pas d'être couronné. Déçu, il repart



en France en septembre 1949 et n'en reviendra que dix ans plus tard, à la fin de 1959.

Son dernier livre, paru en 1962 chez Jacques Hébert, s'intitule "Le scandale est nécessaire". J'y vois une dernière bravade. Pierre avait-il les moyens de faire scandale? Ses livres ne le faisaient pas vivre; il était à la merci de ses employeurs, d'abord des journaux, puis le Reader's Digest, puis le ministère des Affaires extérieures du Canada, puis le Bell Telephone, enfin le Canadien National. Ce n'était pas des institutions à favoriser le scandale. Il a passé au travers du désert duplessiste, mais pouvait-il en redire? Par son ami Paul Toupin, qui avait ses petites et ses grandes entrées chez le bonhomme, peut-être en a-t-il obtenu quelques recours? Et le scandale lui restait toujours pris dans la gorge car il n'était nullement porté à se jeter dans la misère et l'abjection comme Berthelot Brunet qui exerça toujours sur lui une fascination; je suis allé le voir assez souvent, soit sur

Bloomfield, sur Lorne ou sur Decelles, et je l'ai trouvé chaque fois fort bien logé, meublé de façon cosue, comme un brave bourgeois.

La dernière fois que je le vis, rue Decelles, en face du Bréboeuf, il me fit admirer les écritures jaunies du journal de son grand oncle François Mercier, que les Américains avaient nommé en charge de la traite, en 1867, lorsqu'ils achetaient l'Alaska. L'Amérique française persistait encore dans l'Ouest et le Nord-Ouest. Pierre avait l'air heureux, comme libéré de lui-même, d'avoir à écrire un ouvrage dont il ne serait pas le personnage. Hélas! ce n'était que la mort qui annonçait à cet écrivain parti de si haut la fin de son déclin et de sa déception, comme la plus douce délivrance.

Entre la neige et le feu d'André Gaulin, Presses de l'Université Laval, \$13.95

Roch Carrier emprunte la voie lactée !

par Maryse Parent Hébert

Le dernier roman de Roch Carrier, *Les fleurs vivent-elles ailleurs que sur la terre?* vient de paraître aux éditions Stanké. L'auteur bifurque, prend une tangente autre que celle qu'on lui connaît jusqu'à maintenant. Suivant peut-être un nouveau courant, préoccupé de spiritualisme, voire même de méta-

physique, Roch Carrier soulève de nombreuses questions, toutes plus troublantes les unes que les autres: "Ne croyez-vous pas que lorsque l'homme aura défoncé les frontières de l'ignorance, il apercevra la nuit et non la lumière? Le hasard ne cache-t-il pas à notre connaissance myope de rigou-

reuses lois? Les terriens n'étaient-ils pas aussi des segments détachés d'un être inconnu?"

Prudent B. Pépin, héros du roman, sera touché par un rayon lumineux, venu des confins de l'univers. Ses occupations quotidiennes, ses préoccupations journalières, sa vie entière en seront transfor-

mées. Dorénavant, Prudent B. Pépin, petit employé à l'Assurance, célibataire endurci, poète à ses heures, ne cherchera qu'une seule chose: comprendre l'incompréhensible, l'absolu. Originaire du comté de Bellechasse, seul dans une grande ville, prisonnier d'un travail, d'un appartement, d'un

rythme de vie routinier, le héros est choisi parmi des millions de terriens pour transmettre un message qu'il n'arrive pas à comprendre. Le jet de lumière venu se fondre sur son thorax imprime un visage expressif, aux yeux qui regardent, à la bouche qui vibre. Comprendre mais aussi parler de ce qui lui arrive deviennent les motifs de ses faits et gestes. Prudent B. Pépin veut raconter mais "quand arrive à un homme un événement que la société ne peut expliquer, elle envoie l'homme à l'hôpital, à la prison ou à l'échafaud. La société ne peut s'expliquer que ce qui arrive pareillement". Un seul être verra le visage. Une jeune prostituée sera témoin de ce phénomène irréel. Dès lors, Prudent B. Pépin saura qu'il n'a pas rêvé, que ce visage n'est pas le fruit de son imagination. *Les fleurs vivent-elles ailleurs que sur la terre?* est un roman à lire et à relire afin d'en saisir les multiples symboles, de s'arrêter à méditer des phrases sublimes qui nous arrachent parfois des exclamations incontrôlées.

Les fleurs vivent-elles ailleurs que sur la terre? de Roch Carrier, éditions Stanké, 127 pages, \$6.50, ISBN 2-7604-0074-3

LE CARREFOUR

LIVRES, DISQUES, JEUX
CARTES DE SOUHAITS
EN FRANÇAIS

EDMONTON
10014 - 109e Rue
Tél: 428-9202

BONNYVILLE
Centre culturel de l'ACFA
Tél: 826-5275

CALGARY
App. 102, 1809 - 5e Rue S.O.
Tél: 262-7074

PLAMONDON
C.P. 252
Tél: 798-3896

MORINVILLE-LEGAL
C.P. 507, Legal
Tél: 961-3665

LETHBRIDGE
402 - 8e Rue Sud
Tél: 328-8506

SAINT-PAUL
4919 - 50e Avenue
Tél: 645-4800

RED DEER
Empire Bldg., 4909 - 48e Rue
Tél: 347-7356

FAHLER
C.P. 718
Tél: 837-2026



Albert Parent

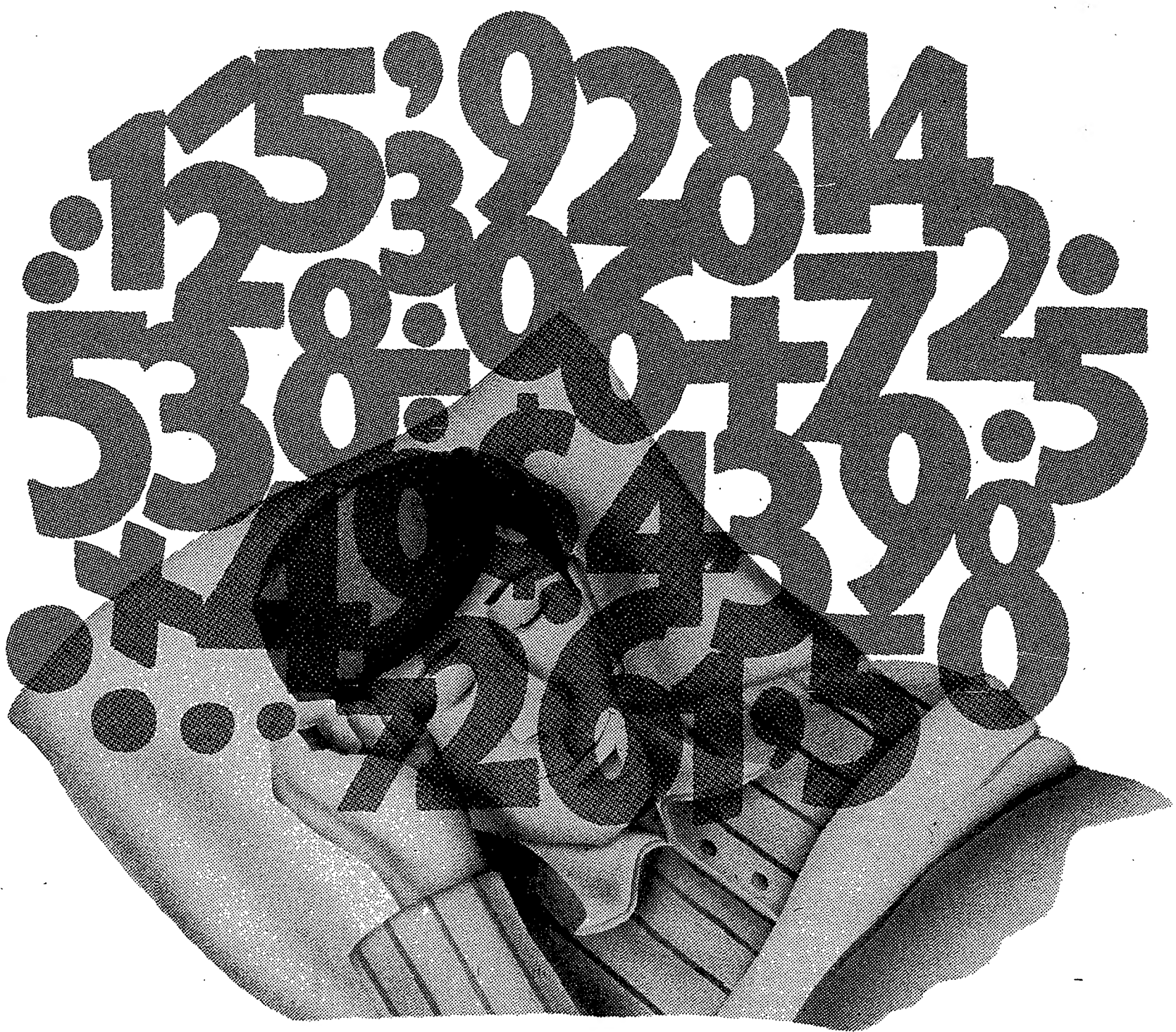
Bureau: 482-6311
Résidence: 423-5842

Pour tous vos besoins
immobiliers

Evaluations par écrit - gratis

BUXTON Real Estate

10104 - 121 Rue, Edmonton
T5N 1K4



Vous rêvez en couleur

si vous pensez que l'assurance-vie n'est pas nécessaire
dans un programme financier bien équilibré.

Il s'agit là d'une légère exagération. Certains peuvent théoriquement se passer de l'assurance-vie dans l'élaboration de leurs programmes financiers.

Ce sont les gens qui possèdent déjà une fortune considérable et qui peuvent compter sur celle-ci pour constituer le patrimoine de la famille qui leur survivra.

Nous disons que ces gens peuvent se passer de l'assurance-vie, mais ils s'en passent rarement. Ils connaissent trop les avantages uniques de l'assurance-vie pour se priver de sa contribution à leur tranquillité d'esprit.

Les raisons qui les amènent à souscrire de l'assurance-vie peuvent être différentes de celles de la majorité des gens, mais s'ils exigent la présence de l'assurance-vie dans leurs programmes financiers, est-il besoin d'insister sur l'importance de celle-ci dans le

programme de la moyenne des gens.

En effet, l'assurance-vie est la seule forme de service financier qui permet au souscripteur de constituer un "patrimoine instantané" pour sa famille. C'est pour cette raison que l'assurance-vie est irremplaçable... indispensable pour qui veut faire face à ses responsabilités et dormir sur ses deux oreilles.

L'assurance-vie. Avez-vous les moyens de vous en passer?

Pour obtenir réponse à vos questions, consultez votre assureur-vie ou téléphonez sans frais au Centre d'information de l'assurance-vie en composant ce numéro: 1-800-361-8070.

Les compagnies d'assurance-vie du Canada

L'Alberta
à 75 ans

Deux timbres pour souligner "l'extraordinaire apport" de l'Alberta et de la Saskatchewan à la fédération canadienne



Les Postes canadiennes ont mis en circulation deux timbres qui souligneront le 75^e anniversaire de l'entrée de l'Alberta et de la Saskatchewan dans la Confédération.

Les deux timbres, de 17 cents chacun, illustrent la richesse agricole de ces deux provinces. Le timbre sur l'Alberta représente un petit village ainsi qu'une exploitation agricole, avec en arrière-plan des collines et des montagnes, et celui sur la Saskatchewan montre des silos à céréales près d'une voie de chemin de fer, entourés de champs de blé doré. Il s'agit de reproductions de photographies aériennes. Ces photos sont de George Hunter et c'est la société Chris Yaneff, de Toronto, qui a réalisé le design typographique.

Chacun des timbres sera tiré à 22 millions d'exemplaires et imprimé, selon le procédé de la lithographie en quatre couleurs, par la compagnie Ashton-Potter, de Toronto.

75^e ANNIVERSAIRE DE LA SASKATCHEWAN ET DE L'ALBERTA

Il y a 75 ans le gouvernement fédéral divisait les territoires du Nord-Ouest et créait la Saskatchewan et l'Alberta. Dix ans auparavant, le Nord-Ouest avait déçu bien des gens. S'il est vrai que le chemin de fer avait ouvert la voie vers cette région et que la Police montée du Nord-Ouest en avait favorisé le développement pacifique, il faut dire que, malheureusement, les colons qui auraient pu justifier le coût du chemin de fer et créer un marché pour les industries de l'Est n'étaient guère tentés d'aller s'y installer.

La situation, assez sombre, changea bientôt. Le prix des aliments augmenta mais les frais de transport maritime diminuèrent tandis que les taux d'intérêt restaient modiques. Les techniques agricoles furent rapidement adaptées aux plaines du Nord. Les Etats-Unis ne pouvaient plus désormais vendre de bonnes terres aux fermiers pour un prix dérisoire. C'est alors qu'un homme énergique, Clifford Sifton, qui venait d'être nommé ministre de l'Intérieur du Canada, profita de la situation. Il envoya des représentants au Royaume-Uni, aux Etats-Unis et en Europe, en quête "de colons... en pleine possession de leurs moyens, stables, honnêtes, sobres et prêts à travailler, qu'ils soient Galiciens, Autrichiens, Russes, Suédois, Belges ou Français...", pour employer les mots de son sous-ministre.

L'explosion démographique qui résulta de cette campagne à l'étranger posa de sérieux problèmes au



gouvernement territorial, qui n'était pas en mesure d'assurer à la population les écoles, les services de voirie et les autres services publics dont elle avait besoin. Ce dernier, alors sous la tutelle du gouvernement fédéral, ne pouvait faire d'emprunts, ni exploiter les terres publiques administrées par le gouvernement fédéral, ni imposer de taxes au Canadien Pacifique, ou encore autoriser la construction d'autres chemins de fer, dont encore la région avait tant besoin. En outre, sur le plan financier, le gouvernement territorial dépendait, pour la plus grande partie de ses recettes, d'une subvention fédérale qui demeura bien insuffisante jusqu'en 1904: En 1900, toutefois, le gouvernement territorial, dirigé à l'époque par le "Premier ministre" F.W.G. Haultain, demanda que le statut de province soit accordé aux territoires afin qu'ils soient en mesure d'assurer à la population les services publics nécessaires.

Le Premier ministre Laurier ne lui accorda ce statut qu'en 1905, année où il décida de créer deux petites provinces au lieu d'une seule, très grande. Il estimait que la région était trop vaste pour qu'un seul gouvernement provincial puisse l'administrer efficacement, malgré l'opposition de Haultain, qui affirmait que si le gouvernement territorial y était parvenu, il n'y avait aucune raison pour qu'un gouvernement provincial ne puisse s'acquitter aussi bien de cette tâche. Laurier décida par ailleurs que le gouvernement fédéral accorderait une subvention aux deux provinces, en échange de laquelle il garderait le contrôle de leurs terres publiques. A son avis, un contrôle exercé par les provinces risquait d'entrer en conflit avec les politiques d'immigration fédérales. Il fut critiqué et on lui fit remarquer que toutes les autres provinces, à l'exception du Manitoba, administraient elles-mêmes leurs terres publiques et que la Saskatchewan et l'Alberta n'allaient certainement pas faire quoi que ce soit pour retarder leur propre développement. Quoi qu'il en soit, c'est quand même avec joie que les citoyens des nouvelles provinces accueillirent la nouvelle. L'avenir semblait prometteur.

La Saskatchewan et l'Alberta doivent leur croissance rapide et leur prospérité à la terre; c'est pourquoi le design de ces deux timbres s'inspire du spectacle des vastes plaines qui s'étendent depuis les frontières de ces deux provinces jusqu'aux majestueuses Rocheuses de l'Ouest. La photographie aérienne est l'oeuvre de George Hunter et le design typographique a été réalisé par la maison Chris Yaneff Limited de Toronto.



Public Works
Canada

Travaux publics
Canada

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETEES: visant les entreprises ou services énumérés ci-après adressées à l'administrateur des services financiers et administratifs, région de l'Ouest, Ministère des Travaux Publics du Canada, pièce 200, 2^e étage, 9925-109^e Rue, Edmonton, Alberta (tél: (403)420-3213) seront reçues jusqu'à l'heure et la date limites déterminées. On peut se procurer les documents de soumissions aux bureaux annoncés ci-dessous sur versement du dépôt exigible.

Projet No. 037154
Regina, Saskatchewan

Date limite: 11:30 AM (MDST)
Le 11 sept 1980

Dépôt: \$100.00

Les documents de soumissions peuvent être obtenus aux endroits suivants:

- Pièce 200, 9925-109^e Rue, Edmonton, Alberta;
- Chambre 632, 220-4 ave S.E., Calgary, Alberta;
- 1100 Motherwell Building, 1901 Victoria ave, Regina;
- 201 Edifice Fédéral, 269 Main St., Winnipeg, Manitoba;

et peuvent être vus aux Bureaux de l'Association de Construction situés à Edmonton, Calgary, Alberta; Regina, Saskatoon, Saskatchewan; et Winnipeg, Manitoba.

Pour plus d'information contactez:
H. Kuchison
Gérant de Projet
Tél: (403)420-3161

Dépôt d'offre: Les sous-contractants pour les travaux mécaniques et électriques doivent remettre leurs soumissions au Dépôt d'Offres de Regina situé à l'Association de Construction de Regina, Boîte 1307, Regina, Sask. avant lundi le 8 septembre à 2:00 p.m. (M.D.S.T.) en accord avec les Principes et Procédures Standard de Dépôt d'offre Canadien pour les projets du Gouvernement Fédéral, deuxième édition, 1 avril 1970.

Note: Une rencontre des soumissionnaires intéressés pour discuter des exigences et répondre aux questions relatives au projet se tiendra à 9:30 p.m. (M.D.S.T.) le 3 septembre 1980 aux bureaux de l'inspecteur R. McAllister, RCMP Dépôt Division, Regina, Saskatchewan. Tél: (306)359-5766.

Instructions: Le dépôt afférent aux plans de devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé, établi à rembourser sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

DES PRIERES

Seront offertes pour le repos des âmes de tous ceux qui reposent dans les Cimetières Catholiques suivants:

- St-Antoine 106 Rue & 53 Avenue
- St-Joachim 107 avenue & 117 rue
- St-Albert 7, avenue St-Vital
- Sainte Croix St Albert Trail

Et aussi pour les âmes de tous les croyants décédés

Dimanche le 14 septembre 1980 à 2:00 p.m.
(selon les conditions de température)

- Cimetière Ste Croix
Au nord de la ville, sur St Albert Trail
- Cimetières Catholiques d'Edmonton
10139 - 112 rue
Edmonton, Alberta
Tél: 420-3380

Offre d'emploi

Faculté Saint-Jean

Secrétaire à temps partiel pour le programme de pédagogie. La candidate doit être bilingue. Heures et salaire à négocier.

Pour plus de renseignements contactez J. Turcotte 466-2196, poste 31.

Le Canada avait "le coeur en fleurs".

par SILVIE POLLARD-KIENTZEL

"Les plantes et les fleurs proposent à notre admiration l'un des visages les plus harmonieux de la nature, dont elles révèlent la splendeur aux nuances infinies. En cela, elles correspondent au besoin inné d'équilibre et de sérénité qui se trouve au coeur de l'homme. On comprend que celui-ci ait donc toujours cherché à vivre en leur compagnie.

Partout sur terre, chez les faibles comme chez les puissants, on reconnaît qu'une rela-

tion existe entre la présence des fleurs et la qualité de la vie. Cette recherche universelle et spontanée d'une vie meilleure devient alors le motif privilégié qui confère aux FLORALIES leur caractère international et profondément humaniste"

Extrait du message de Jean Drapeau, Maire de Montréal.

Officiellement ouvertes le 17 mai dernier, les Florales internationales de Montréal ont reçu leurs derniers visiteurs il y a quatre jours, le 1er septembre.

En effet, pour la toute première fois, les Florales ont eu lieu en Amérique du Nord, où elles ont déployé éclats et senteurs.

Pour préparer une telle exposition, deux années de négociations et de travail intense auront été données. Et cela a été une réussite, puisqu'il s'y voyait afficher un record de participation, avec celle de plus de 25 nations. Jusqu'à présent, le record était détenu par l'Autriche qui, en 1974, avait abrité 13 pays lors des Florales internationales de Vienne.

Etant donné le climat canadien, les Florales 1980 ont dû être divisées en deux: une exposition intérieure, située au Vélodrome du 17 au 29 mai, et une exposition extérieure, sur l'île Notre-Dame, du 31 mai au 1er septembre.

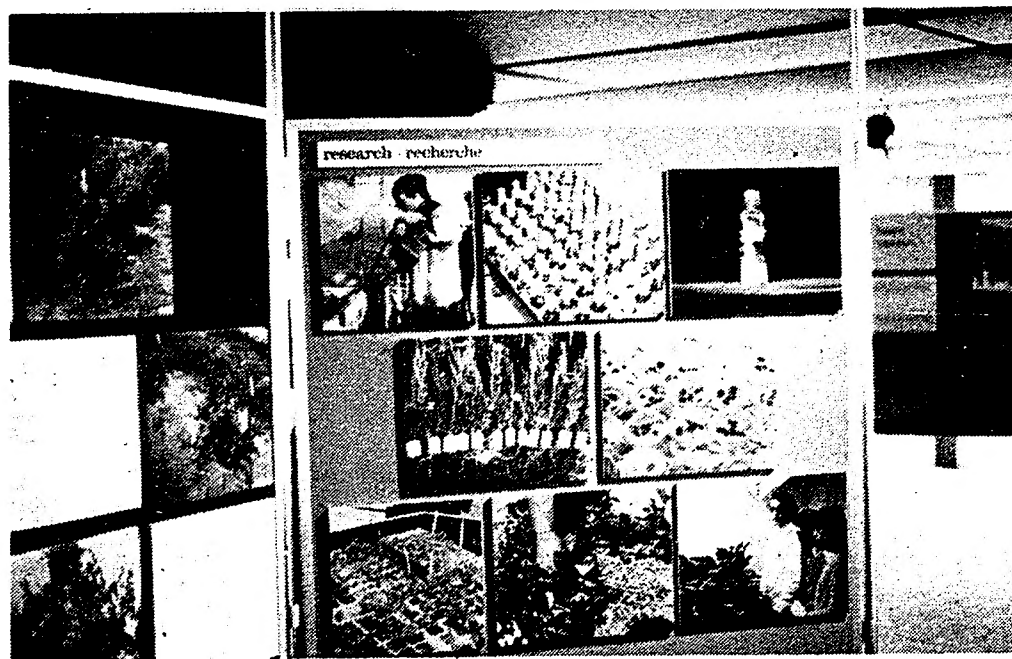
Les Florales, cet élan de beauté et d'harmonie, dévoilaient aux yeux de ses visiteurs, à la fois des fleurs, des plantes, des arbres, des 25 pays en exposition. Que de couleurs, que de parfums, que de froissements de feuilles aussi. Des visiteurs venus de partout, des expositions de tous genres...

Parmi les visiteurs, des botanistes, des amateurs de fleurs ou simplement de photos, des professeurs, des familles toutes endimanchées, des étudiants en vacances... c'était le centre d'attraction de l'été 1980!

Mais les Florales de Montréal, n'étaient pas simplement un alignement de jardins savamment imaginés, non, les Florales de Montréal, c'étaient aussi de nombreuses expositions de tableaux de fleurs, de concours de photos (photo 1) de matériaux



industriels servant à l'art floral (photo 2). Des exposés visuels ou sonores, et même parfois les deux, présentaient différentes maladies de la flore, ou simplement le développement de cette flore dans diverses régions (photo 3).



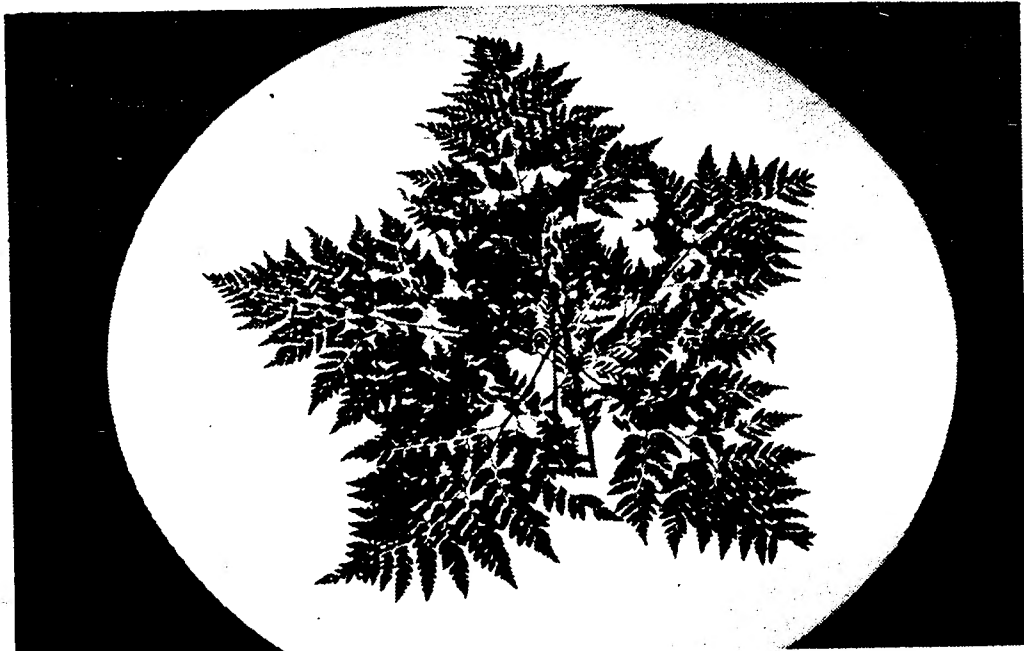
Les Florales, c'étaient aussi cette multitude d'artistes, musiciens, comédiens, clowns ou danseurs qui exhibaient leurs talents au centre de quelque badeau (photo 4), ou encore ce garçon



qui, d'une voix criarde insistait pour que le passant achète verre de jus ou programme, à moins que cela ne soit quelque friandise.

Situées dans l'un des complexes les plus fascinants de l'architecture, le vélodrome du parc olympique de Montréal, les Florales intérieures étaient une vaste présentation de fleurs regroupées en masse pour la circonstance et hors de leur milieu naturel. Cette vaste et impressionnante vallée de fleurs, organisée par des horticulteurs du monde entier, couvrait six mille mètres carrés. Quelques figures peut-être... au-delà de deux millions de fleurs, puisant leur vie dans quelque 1 500 tonnes de terre, 300 verges cubiques de tourbe horticoles, 540 pieds cubes d'écorce de bois. Ajoutons à cela 1 kilomètre carré de gazon, les 4 200 ballots de paille, les 1000 pierres pourries et les 45 tonnes de cailloux de rivières, et le tableau est à peu près complet...

Les Florales extérieures, délicatement aménagées sur l'île Notre-Dame, était le cinquième événement d'envergure internationale faisant de l'île, un site privilégié. Sur une superficie de 40 hectares, les visiteurs pouvaient découvrir les jardins d'une variété de pays incroyable, réunis en un véritable festival de couleurs. A chaque pas, une nouvelle fleur, une nouvelle plante, un arbre peut-être... Teints et parfums succédant sans cesse, comme inéluctable, à d'autres nuances, à d'autres senteurs, témoignages furtifs d'un climat, d'un décor naturel, d'un pays, d'un peuple. Petites fleurs



AIR CANADA 

AIR CANADA 

Le Canada avait "le coeur en fleurs".

par SILVIE POLLARD-KIENTZEL

"Les plantes et les fleurs proposent à notre admiration l'un des visages les plus harmonieux de la nature, dont elles révèlent la splendeur aux nuances infinies. En cela, elles correspondent au besoin inné d'équilibre et de sérénité qui se trouve au coeur de l'homme. On comprend que celui-ci ait donc toujours cherché à vivre en leur compagnie.

Partout sur terre, chez les faibles comme chez les puissants, on reconnaît qu'une rela-

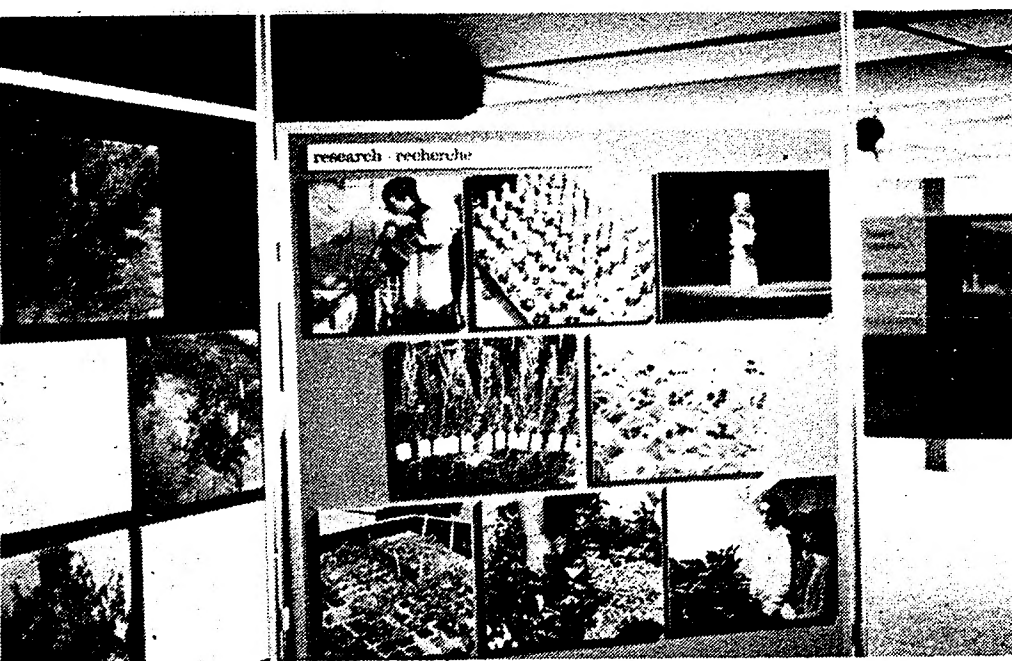
tion existe entre la présence des fleurs et la qualité de la vie. Cette recherche universelle et spontanée d'une vie meilleure devient alors le motif privilégié qui confère aux FLORALIES leur caractère international et profondément humaniste"

Extrait du message de Jean Drapeau, Maire de Montréal.

48



industriels servant à l'art floral (photo 2). Des exposés visuels ou sonores, et même parfois les deux, présentaient différentes maladies de la flore, ou simplement le développement de cette flore dans diverses régions (photo 3).



Les Florales, c'étaient aussi cette multitude d'artistes, musiciens, comédiens, clowns ou danseurs qui exhibaient leurs talents au centre de quelque badeau (photo 4), ou encore ce garçon



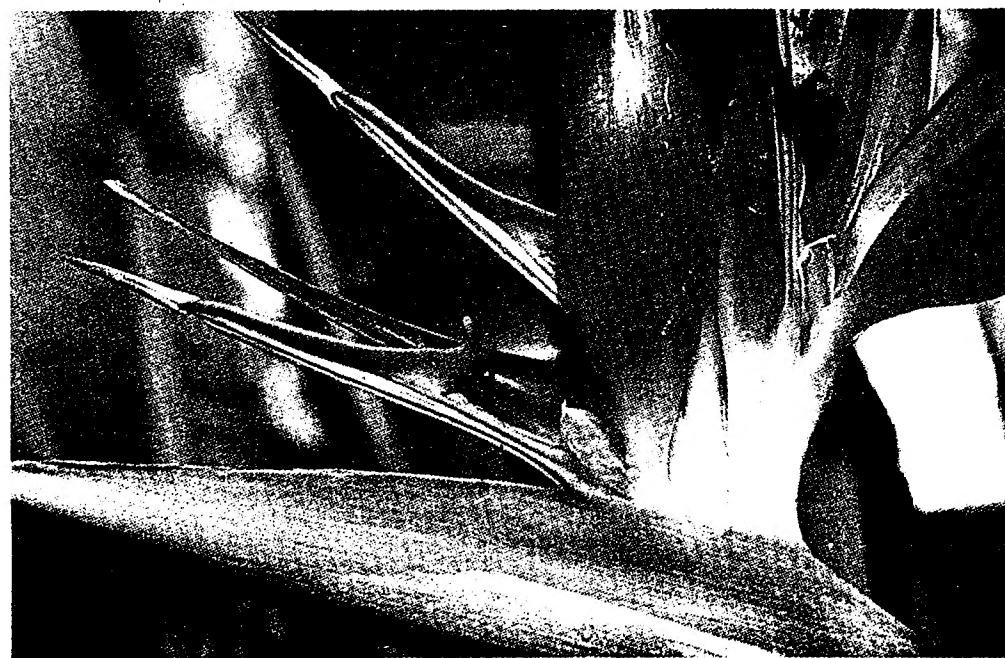
qui, d'une voix criarde insistait pour que le passant achète verre de jus ou programme, à moins que cela ne soit quelque friandises.

Situées dans l'un des complexes les plus fascinants de l'architecture, le vélodrome du parc olympique de Montréal, les Florales intérieures étaient une vaste présentation de fleurs regroupées en masse pour la circonstance et hors de leur milieu naturel. Cette vaste et impressionnante vallée de fleurs, organisée par des horticulteurs du monde entier, couvrait six mille mètres carrés. Quelques figures peut-être... au-delà de deux millions de fleurs, puisant leur vie dans quelque 1 500 tonnes de terre, 300 verges cubiques de tourbe horticole, 540 pieds cubes d'écorce de bois. Ajoutons à cela 1 kilomètre carré de gazon, les 4 200 ballots de paille, les 1000 pierres pourries et les 45 tonnes de cailloux de rivières, et le tableau est à peu près complet...

Les Florales extérieures, délicatement aménagées sur l'île Notre-Dame, était le cinquième événement d'envergure internationale faisant de l'île, un site privilégié. Sur une superficie de 40 hectares, les visiteurs pouvaient découvrir les jardins d'une variété de pays incroyable, réunis en un véritable festival de couleurs. A chaque pas, une nouvelle fleur, une nouvelle plante, un arbre peut-être... Teints et parfums succédant sans cesse, comme inéluctable, à d'autres nuances, à d'autres senteurs, témoignages furtifs d'un climat, d'un décor naturel, d'un pays, d'un peuple. Petites fleurs



colorées et discrètes des régions du Nord, fleurs géantes et flamboyantes des soleils du Sud (photo 6) arbres verts des montagnes, arbres noués et feuillus des bords de mer, des jardins soigneusement pensés, aux fouillis étranges d'une végétation si dense, de la flore naissante de la terre, de la pierre, ou du sable, à celle qui prend vie dans les profondeurs des eaux douces, ou salées, tous rassemblés en un point... Pour 1980, ce point était... Canada.



AIR CANADA



AIR CANADA



Dans votre cuisine avec Monique Cherrier

Gâteaux poudings de l'été

Idéals pour les repas en toute simplicité

Rien n'est plus facile à préparer que les gâteaux poudings. Il suffit de les combiner aux abondants fruits frais de l'été pour en faire de vrais délices... en un tournemain.

Les pêches de l'Ontario et les bleuets du Lac St-Jean s'harmonisent à merveille dans le Gâteau Pouding aux Fruits, un bon choix de dessert pour un repas d'amis en plein air, à la bonne franquette.

Le Gâteau Pouding Renversé aux Pêches, composé de pêches fraîches, est absolument succulent et rappelle les excellents gâteaux de nos grands-mères.

Mais ce gâteau au bon goût d'antan se prépare facilement, de façon bien moderne. Dans son moule à gâteau de 13 x 9 pouces, c'est le dessert idéal à emporter au chalet ou en pique-nique.

Gâteau Pouding aux Fruits

1 paquet (format pour gâteau à 2 étages) de mélange à gâteau blanc ou jaune.

1 paquet (format pour 4 portions) de Pouding Instantané JELL-O à la Vanille

4 oeufs

1/2 tasse de crème sûre

1/4 tasse d'huile végétale

1 tasse de pêches coupées en dés

1 tasse de bleuets

Combiner le mélange à gâteau, le mélange à pouding, les oeufs, la crème sûre et l'huile végétale. Mélanger, puis battre à

vitesse moyenne au malaxeur électrique pendant 4 min. Incorporer les pêches et les bleuets. Verser dans un moule tubulaire ou cannelé graissé et fariné de 10 pouces. Faire cuire au four à 350° F pendant 55 à 60 min ou jusqu'à ce qu'une broche introduite au centre du gâteau en ressorte propre. Laisser refroidir 15 min dans le moule. Démouler et laisser refroidir complètement sur une grille. Décorer, si on le désire, de garniture à dessert et de tranches de pêches.

Gâteau Pouding Renversé aux Pêches

1/4 tasse de beurre ou de margarine fondu

1/3 tasse de cassonade bien tassée

2 1/2 tasses de pêches fraîches en tranches

1/4 tasse de cerises au marasquin coupées en deux

1 paquet (format pour gâteau à 2 étages) de mélange à gâteau blanc ou jaune

1 paquet (format pour 4 portions) de Pouding Instantané JELL-O à la Vanille

4 oeufs

1 tasse d'eau

1/4 tasse d'huile végétale

*Ou utiliser 1 boîte (28 onces) de pêches en tranches, bien égouttées.

Combiner le beurre et la cassonade et étendre le tout dans un moule de 13 x 9 pouces. Disposer les pêches et les cerises en tangées sur le mélange de sucre. Combiner le reste des ingrédients dans un grand bol à malaxeur. Mélanger puis battre à vitesse moyenne pendant 4 min. Verser délicatement à la cuillère sur les

tranches de pêches disposées dans le moule. Faire cuire au four à 350° F pendant 50 à 55 min ou jusqu'à ce qu'une broche introduite au centre du gâteau en ressorte propre. Laisser refroidir dans le moule 15 min. Retourner le gâteau sur le plat de service.



**BERMONT
REALTY**

**ON S'OCCUPE DE TOUT...
POUR VOUS**

Guy C. Hébert - Gérant

14, rue Perron, St-Albert 459-7786
10204-100 ave, Morinville 939-3070
200 Edifice Park, Alberta ave,
Lac La Biche 623-4995

Service d'assurance domiciliaire

CR 206 - 14 rue Perron 458-6505

Walter D. Hébert - Gérant

Restaurant

TEDDY'S: mauvais service, bonnes viandes...

Par SILVIE POLLARD-KIENTZEL

Dans la plupart des villes canadiennes, les restaurants se trouvent bien souvent regroupés dans un, ou parfois plusieurs secteurs bien distincts; c'est le cas de la rue Saint-Denis de Montréal, du Broadway à Edmonton... pour ne citer que cela.

Pourtant, il est à Edmonton, un restaurant qui, bien qu'éloigné de ses confrères, n'est certes pas à négliger: TEDDY'S.

Ce restaurant renferme une sensation étrange. D'extérieur des plus modernes, tout, à l'intérieur rappelle ces vieilles maisons anglaises, avec un large escalier dans l'entrée, des pièces à haut plafond...

Le menu, lui, est des plus canadiens, malgré les escargots de Bourgogne et peut être un autre plat variant le temps en temps. Le filet mignon, le steak, les viandes le façon plus général, sont en fait ce que TEDDY'S offre. Et il faut ici souligner que le bœuf y est excellent.

Les légumes servis sont aussi des plus courants, et se caractérisent surtout par les fameuses pommes-de-terre

au four.

Quant à la carte des vins, elles y est, une fois de plus, très usuelle, offrant quelques bouteilles italiennes, allemandes aussi, et, bien moindre en nombre, françaises.

Pourquoi alors parler d'un tel restaurant, où tout y est si ordinaire? Pour les décors, d'abord, et ensuite pour la qualité de ses viandes, qui, à un prix très raisonnable, pourraient bien être parmi les meilleures de la ville.

Ce restaurant possède cependant plusieurs inconvénients, qui n'ont pas, jusqu'à l'heure, semblé gêner les clients, à en croire la réputation de l'endroit déjà bien stable, mais qui sont, il faut dire, d'importance suffisante pour être portés à l'attention.

Tout d'abord, il y a deux salles-à-manger; une au rez-de-chaussée, et l'autre au premier étage. Au premier abord, cela n'a rien d'extraordinaire, certes, et pourtant, cela peut fort bien être quelque peu irritant dans la mesure où une personne qui aurait fait une réservation par téléphone sans connaître l'endroit, commencera tout

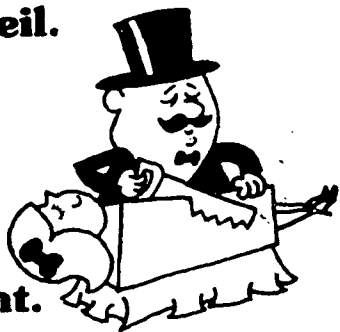
naturellement à se présenter à l'entrée de la salle-à-manger du rez-de-chaussée, et devra y attendre de longues minutes avant que quelqu'un se décide à lui demander si il a fait une réservation...

Et c'est là que survient la deuxième irritation de l'endroit. Il n'y a que très peu de tables pour deux personnes (?) par conséquent, elles sont, d'une part, extrêmement petites, et situées dans les recoins de la salle ou à la porte. Si un couple a le malheur de se présenter tôt dans la soirée, il ne pourra, en aucun cas, y échapper. Ni demande, aussi poliment soit-elle formulée, ni même réclamation des plus énergiques ne pourra transférer ce couple à une autre table. Par contre, si deux personnes arrivent plus tard, il n'y a plus de choix, l'hôtesse d'accueil devra les faire asseoir à une plus grande table, et bien mieux placée.



MOLSON'S
La bière des Canadiens
depuis 1786

Un bon conseil.



**Évitez
l'embonpoint.**

La Fondation canadienne
des maladies du cœur

CONSEIL DES ARTS DU CANADA BOURSES AUX PROFESSIONNELS DES ARTS

BOURSES "A" POUR ARTISTES

Destinées aux artistes ayant plusieurs années de carrière fructueuse et encore actifs dans leur profession.

Ces bourses couvrent, à concurrence de \$19 000, les frais de subsistance et d'exécution liés à un programme de quatre à douze mois, plus une indemnité de déplacement.

Dates limites:

15 octobre 1980, 1er avril 1981, selon les disciplines. Consulter la brochure *Aide aux artistes*.

Les artistes peuvent solliciter en tout temps:
des bourses de courte durée
des bourses de frais
des bourses de voyage

BOURSES "B" POUR ARTISTES

Destinées aux artistes ayant terminé leur formation de base et/ou reconnus comme professionnels.

Ces bourses couvrent, à concurrence de \$10 500, les frais de subsistance et d'exécution liés à un programme de quatre à douze mois, plus une indemnité de déplacement.

Dates limites:

15 octobre 1980, 1er décembre 1980, 1er avril 1981, selon les disciplines. Consulter la brochure *Aide aux artistes*.

Pour obtenir la brochure *Aide aux artistes*, s'adresser au Service des bourses pour artistes, Conseil des Arts du Canada, C.P. 1047, Ottawa (Ontario) K1P 5V8

Administration des arts, Architecture, Arts plastiques,
Cinéma, Création littéraire, Danse, Multidisciplinarité,
et Performance, Musique, Photographie, Théâtre, Vidéo

VOIX DES ROCHEUSES

La chorale Voix des Rocheuses est à la recherche d'hommes et de femmes âgés de 18 ans et plus, surtout ténors et basses.

Chants folkloriques populaires mixtes.

Auditions par rendez-vous le 10 septembre 1980.

Frais d'inscription-audition: \$10

Appelez Marlene Dame au 242-5932 ou Jeanne Lathangue au 261-6923.

Directeur musical: Albert Roach



théâtre français d'edmonton

8406 - 91e rue, 16c 4g9

annonce

l'ouverture de la saison 80-81. Les personnes intéressées à participer à la production des spectacles:

- interprètes
- techniciens
- réalisateurs

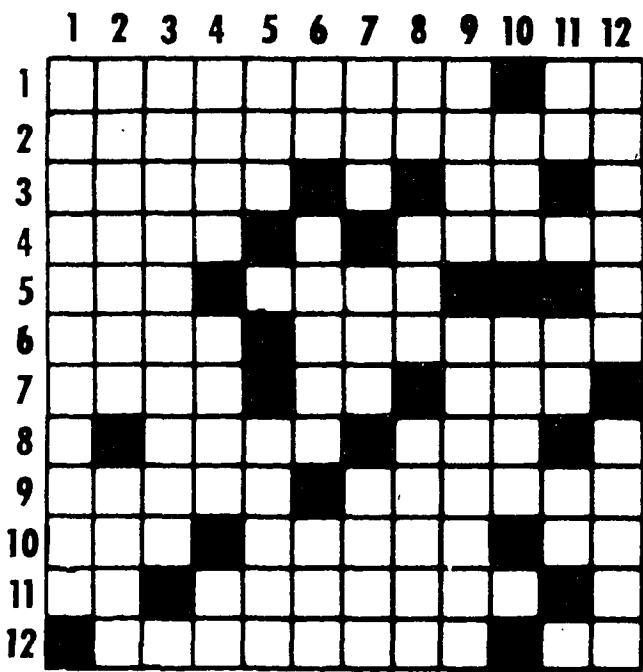
...sont convoqués à une rencontre préliminaire le 10 septembre prochain à 19h00 au bureau du Théâtre Français.

Pour information supplémentaire

Téléphone: 469-0829

Mots croisés

PROBLEME 4295



HORizontalement

- 1- Le dessus d'un carosse. - Carte à jouer.
- 2- A mort.
- 3- Exhalera désagréablement une odeur. - En les.
- 4- Cri des bacchantes. - Sert à faire un travail.
- 5- Masse de pierre dure. - Qui n'a point d'éclat (pl.).
- 6- Contraction convulsive de certains muscles. - Prén. masc.
- 7- Ville d'Espagne. - Voyelles jumelles. - Liquide incolore.
- 8- Unit deux rives. - Abrév. de "Pour copie conforme".
- 9- Les enfers. - Haut du corps (pl.).
- 10- Poss. - Couvre la figure des femmes. - De la gamme.
- 11- Toi. - Chemin étroit.
- 12- Agent de sédition. - Centimètre cube.

VERTICALEMENT

- 1- Irrévérencieux.
- 2- Bouger. - Battu à l'extrême.
- 3- Absorbés.
- 4- Exister. - Qui fait preuve de snobisme. - Pron. pers.
- 5- Roue à gorge d'une poulie. - Fils du frère ou de la soeur.
- 6- Lui. - Cordon de soie. - Possèdent.
- 7- Bière anglaise. - Arbrisseau de Chine. - Gamin de Paris.
- 8- Largeur d'une étoffe. - Brava. - Lisse, luisante.
- 9- Oiseau coureur australien - Réjouir.
- 10- Point cardinal. - Cordon délié.
- 11- Année. - Reçu. - Du verbe avoir.
- 12- Monument monolithique (pl.). - Ancienne, épée longue et étroite.

Horoscope

Capricorne

du 22 dec. au 20 janv

Vous vous jugerez avec une certaine sévérité sur le plan sentimental, vous remettrez en question vos sentiments et vos illusions. Vous vous observerez avec une lucidité inhabituelle.

Verseau

du 21 janv. au 19 fev.

N'essayez pas constamment de vous valoriser, on vous aime tel que vous êtes, soyez simple. Sur le plan amical évitez les remous et méfiez-vous de votre nervosité. Au travail, ne vous faites pas de soucis inutiles.

Poisson

du 20 fév. au 20 mars

N'encouragez pas vos amis à agir comme des têtes folles. Au travail, ne changez rien à votre emploi du temps ni à vos plans. Poursuivez les mêmes buts. Vous risquez de déplaire à la personne qui vous aime.

Belier

du 21 mars au 20 avril

Au travail, vous serez plutôt dans une période d'attente, rien ne se fera encore et les résultats tarderont. Rien n'ira dans le sens que vous désirez sur le plan sentimental. Peut-être qu'une bonne crise de larmes vous dénouerait.

Taureau

du 21 avril au 20 mai

Vous vous poserez des questions sur les sentiments qu'on vous porte. Au travail, quelqu'un de votre entourage pourrait se révéler un conseiller merveilleux. Vous parviendrez aux résultats escomptés.

Gemeaux

du 21 mai au 21 juin

Un de vos amis vous fera une confidence concernant ses amours; ne le découragez pas car c'est plus sérieux que vous ne le pensez. Acceptez le dialogue et ne calculez pas vos minutes.

Cancer

du 22 juin au 22 juillet

Vous aurez beaucoup de chance en amour. Au travail, faites confiance aux gens que vous savez sincères mais ne vous confiez pas aux autres. Ne perdez pas votre temps. Vous aurez des tentations fugitives.

Lion

du 23 juillet au 23 août

On vous aimera mieux et davantage. Une personne vous démontrera toute la tendresse de son coeur. Au travail, les questions financières seront favorisées surtout en ce qui concerne votre avenir.

Vierge

du 24 août au 22 sept.

Méfiez-vous des indiscretions. Votre vie sentimentale semble se compliquer à cause de l'incompréhension de la personne qui vous aime qui ne partagera pas votre conception de la vie, de l'amour et de l'amitié.

Balance

du 23 sept. au 23 oct

Au travail, ne vous contentez pas de rêver mais sachez agir et les résultats ne se feront pas attendre. Secouez-vous. Vous trouverez qu'il fait bon vivre. Dépêchez-vous faites des projets, soyez réveillé.

Scorpion

du 24 oct. au 22 nov.

Vous apprendrez à peser avantages et inconvénients. Au travail, faites preuve de réalisme et de bonne volonté. Vous serez le premier en bénéficiant. Des possibilités d'enrichissement intérieur sur le plan sentimental.

Sagittaire

du 23 nov. au 21 déc.

Donnez un bon rendement. La vie vous apportera des joies, des possibilités de nouvelles amitiés. Si votre coeur est solitaire, une conquête vous est assurée. Si vous aimez un être séduisant, il sera sensible à votre charme.

Mots cachés

9 lettres cachées

O	I	S	M	N	E	U	Q	I	F	I	C	E	P	S
S	D	I	I	P	E	U	U	S	E	R	T	I	T	C
E	R	T	D	R	A	M	A	S	S	E	R	N	E	R
R	U	E	I	R	E	R	L	O	S	U	E	R	A	A
B	O	T	T	E	S	O	I	R	E	M	T	R	M	N
R	N	E	O	V	T	S	T	T	E	A	M	I	R	E
A	G	S	U	I	E	E	P	I	S	O	D	E	S	
P	L	A	R	V	E	S	P	N	E	C	R	O	U	P
O	E	O	A	R	E	O	E	A	N	U	T	V	S	A
S	N	I	A	E	L	M	T	V	N	L	E	U	I	R
T	N	T	T	E	E	R	I	I	E	I	L	L	N	A
E	E	R	V	N	E	R	T	R	I	N	T	E	E	D
S	E	E	T	U	E	R	D	E	S	S	O	U	S	I
S	D	S	O	L	U	T	I	O	N	N	E	R	A	S
R	L	I	E	U	G	R	O	E	R	E	L	A	V	A

Arbres	Fesse	mire	Revivre	titre
âtre	Lotiront	midi	ramasser	tour
aval	larves	Navire	rose	tuer
Bottes	Masculins	Ourdi	rate	Usines
butin	mortel	Orgueil	Suie	Vaine
Croup		ongle	spécifique	vire
crâne		ovule	sort	
certainement		oser	solutionneras	
Développements		Paradis	sienne	
dessous		postes	serti	
Episodes		Qualité	Tire	
êtres		quart	têtes	

Réponse du no. PERMETTRE



Surplus du Gouvernement
Vente Publique

Automobiles, Fourgonnettes

Inspection

Jeu. le 11 sept. 1980 09h00 à 16h00
Ven. le 12 sept. 1980 09h00 à 16h00
Sam. le 13 sept. 1980 09h00 à 13h00

Date de clôture

Les offres seront acceptées sur les lieux jusqu'à 13h00, le samedi 13 septembre 1980. Les formulaires d'offre d'achat seront disponibles sur les lieux.

Pour de plus amples renseignements, téléphoner à la

Corporation de Disposition
des biens de la Couronne

Edmonton (Alberta)
(403) 434-1471

Lieu de la vente
11530 - 142ième
Edmonton (Alberta)

Corporation de disposition
des biens de la Couronne

Crown Assets
Disposal Corporation

Sautez sur l'occasion!

GARDIENNE DESIREE pour enfant de 2 ans, à plein temps, 5 jours par semaine. Tél: 469-2064

OFFRE D'EMPLOI

Le FRANCO-ALBERTAIN
est à la recherche d'un(e)
administrateur(trice)

La personne choisie devra s'occuper de l'administration générale, de la préparation des états financiers, de la tenue des livres, des comptes à recevoir, des dépôts bancaires et de la bonne marche du personnel de secrétariat.

Expérience en administration un atout et bilinguisme une nécessité.

Excellentes conditions de travail avec une équipe jeune et dynamique.

Salaire à discuter.

Entrée en fonction: immédiatement.

Pour plus d'information et rendez-vous, contactez:

M. Réal Tremblay,
Directeur,
Le FRANCO-ALBERTAIN
10014-109e rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

Téléphone: (403)423-5672

Solution



PROGRAMMATION
AUTOMNE-HIVER A
RADIO-CANADA

par CHANTAL LAMOTHE

A CBXFT:
M. Jean Péloquin,
chef des nouvelles

Avec le mois de septembre revient l'automne, le retour en classe et un nouvel horaire de télévision. A CBXFT, chaîne française de Radio-Canada, peu de modifications sont prévues.

Le seul changement important est l'émission "Au naturel". Il s'agit d'un magazine d'informations présentant les événements sportifs, économiques, socio-culturels, tous les mercredis à 19h.

"Ce soir" continuera à être présenté tous les jours à 18h. "A contrepoids" reprendra aussi l'antenne le vendredi à 19h30. Cette année Winnipeg et Vancouver participeront à cette émission. Trois finalistes soit un par province s'affronteront lors des grandes finales pour déterminer le grand gagnant de l'Ouest. Tous sont invités à participer à cette émission. Enfin mentionnons "Far West", cette série d'émissions documentaires, réalisées avec Winnipeg, qui reflète les images de l'Ouest. L'heure précise sera à vérifier sur les horaires-télé.

Mais le plus grand changement à CBXFT cette année, est sans nul doute l'arrivée d'un nouveau chef des nouvelles, M. Jean Péloquin. Reporter et journaliste à Winnipeg, chef de pupitre télé à Toronto et enfin chef des nouvelles à Edmonton, M. Péloquin travaille à CBXFT depuis le 15 décembre dernier.

Peu de changements ont été effectués puisque la

période de l'année ne s'y prêtait guère, a dit M. Péloquin. Mais quelques remaniements internes se sont avérés positifs selon les critiques qu'il a obtenues.

M. Péloquin est parfaitement conscient d'un manque de présence à Calgary. Malgré les restrictions budgétaires, il en fait sa priorité pour l'année qui vient. De plus, Jean Péloquin rêve d'un téléjournal vraiment national avec un service d'échange entre stations hors-Québec: une édition de l'Ouest. Selon lui, les ressources que nous possédons rendent ce projet tout à fait réalisable bien que Montréal l'envisage utopique. Mais M. Péloquin ne désespère pas.

CHFA:
plus d'émission
en langues étrangères

Pas de gros changements à CHFA cette année mais plutôt des remaniements à l'intérieur des émissions déjà en place. Un "Cafe Show" plus complet, plus de blagues et de participation aux "Normandises", la musique de choix à "Bidule" et "Sur un air d'aller" et pour clôturer, les nouveautés populaires et jazz à "Radio-là".

CHFA sortira du lit ses auditeurs le matin avec "Le café show". Cette année, l'émission de 6h à 9h30, nous réserve plus d'éléments d'affaires publiques. L'essentiel des informations sera donné le matin à 17h, "Présent Albertain" développera plus amplement ces actualités.

En après-midi, "Les Normandises" de 14h à 17h, apportera un délassement. Animée par Normand Fontaine et accompagné à l'occasion de Normand Bélanger, Normand Latour et Normand Séguin, cette émission sera d'abord et avant tout musicale, avec une plus grande participation des auditeurs et un apport socio-culturel.

En soirée de 18h30 à 20h du lundi au vendredi, "Bidule" est réservé aux jeunes ou à tout ceux qui sont jeunes de coeur. Les auditeurs auront l'occasion d'y écouter leurs demandes spéciales et de communiquer toutes les informations de spectacles ou d'événements intéressants. Dans le même style une nouvelle émission animée par Marie-Andrée Talbot, "Sur un air d'aller" sera présentée le samedi matin de 6h à 9h.

Pour continuer la matinée du samedi, trois émissions de 30 minutes seront offertes par l'Université d'Athabasca à tous ceux qui désirent apprendre, ou perfectionner leur français.

Enfin pour clôturer la soirée du samedi, une émission réalisée par Dominique Soutif "Radio-là" de 23h à 1h présentera les nouveautés dans le domaine du jazz et de la musique populaire tant au niveau des groupes locaux qu'internationaux.

Mais à part ces quelques modifications, il y a bien plus pour les auditeurs de CHFA. Les émissions en langues étrangères seront remplacées par des émissions réseau pour les gens d'Edmonton, St-Paul, Bonnyville et Lac La Biche. C'est ce qu'a confirmé M. Guy Pariseau, Directeur de la radio française de Radio-Canada en Alberta. "Cela signifie une augmentation globale d'émissions francophones à travers la province" a-t-il ajouté.

COURS POUR ADULTES EN FRANCAIS

Encore cette année, les écoles catholiques d'Edmonton offrent une gamme de cours comme "danse folklorique" et "soins de l'auto pour femme" en français.

Les cours se donneront du lundi au jeudi soir inclusivement à partir du 22 septembre. Les professeurs ne sont pas nécessairement diplômés mais sont connaisseurs et enseignent avec enthousiasme.

Avec des groupes de douze étudiants par cours, les responsables atteignent leur objectif c'est à dire donner un enseignement pratique. De plus, chaque étudiant devra évaluer son cours en fin de session. Les responsables y tiennent rigoureusement dans le but de toujours améliorer la qualité et de répondre le plus possible aux goûts de chacun.

Voici la liste des cours offerts pour la session d'automne.

SPECIAL INTEREST PROGRAMS IN FRENCH

ANGLAIS - LANGUE SECONDE				
Lundi, 22 septembre	7:00-9:00	6 semaines	\$10.00	Ecole J.H. Picard
(lundi et mercredi)				
COMMUNICATION PARENTS - ENFANTS				
Jeudi, 25 septembre	7:30-10:00	8 semaines	\$28.00	Ecole J.H. Picard
CUISINE CANADIENNE-FRANCAISE				
Lundi, 22 septembre	7:30-10:00	8 semaines	\$50.00	Ecole J.H. Picard
DANSE FOLKLORIQUE DEBUTANTS				
Mercredi, 24 septembre	7:00-8:30	8 semaines	\$17.00	Ecole J.H. Picard
DANSE FOLKLORIQUE: la Gigue avancée				
Mercredi, 24 septembre	8:30-10:00	8 semaines	\$17.00	Ecole J.H. Picard
EXPRESSION CORPORELLE				
Lundi, 22 septembre	7:30-10:00	8 semaines	\$28.00	Ecole J.H. Picard
FLECHE				
Lundi, 22 septembre	7:30-10:00	6 semaines	\$21.00	Ecole J.H. Picard
KARATE				
Mardi, 23 septembre	7:30-9:00	8 semaines	\$35.00	Ecole J.H. Picard
MACRAME				
Mardi, 23 septembre	7:30-10:00	6 semaines	\$21.00	Ecole J.H. Picard
PHOTOGRAPHIE				
Mardi, 23 septembre	7:30-9:30	8 semaines	\$22.00	Ecole J.H. Picard
POTERIE				
Mercredi, 24 septembre	7:00-10:00	8 semaines	\$45.00	Ecole J.H. Picard
PSYCHOLOGIE DE L'ADOLESCENT				
Mardi, 23 septembre	7:30-10:00	8 semaines	\$28.00	Ecole J.H. Picard
SKI DE FONDS - DEBUTANTS				
Samedi, 24 janvier	1:30-4:00	5 semaines	\$20.00	Ecole J.H. Picard
SOINS DE L'AUTO - POUR FEMME				
Lundi, 22 septembre	7:00-10:00	8 semaines	\$35.00	Ecole J.H. Picard

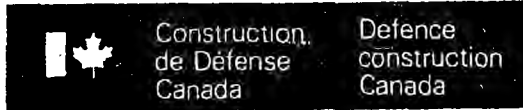
Prenez note qu'un autre cours de conversation en anglais sera aussi offert: "english as a second language". Et enfin, à la demande des étudiants de la dernière session, Dorothee Côté enseignera "Le tissage à basse lisse".

Les inscriptions se font au bureau-même jusqu'au 15 septembre. Et puisque les cours fonctionnent selon la demande des gens, toutes sont acceptées, à la condition qu'il y ait des intéressés. Pour plus d'informations communiquer avec Ginette, à 423-4560.

NOUVELLE HEURE
DE TOMBEE POUR
LES ANNONCES

Jeudi 15:00 h.

Réservez plus tôt votre
espace: c'est plus sur



Projet: Construire une addition au bâtiment 155, b/c Cold Lake, Medley, Alberta.

Dossier: CL 002 10

Le secrétaire recevra jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est)

JEUDI, le 25 septembre 1980

des soumissions sous pli cachetées, dont les enveloppes indiqueront le contenu et seront adressées au soussigné.

Les plans, devis et les formules de soumission seront exposés aux Bureaux de l'Association des Constructeurs à Edmonton, Calgary, Red Deer

ainsi qu'à notre bureau régional à Winnipeg.

Seuls les entrepreneurs généraux pourront se procurer les documents de soumission en adressant leur demande à notre Services des plans à l'adresse ci-dessous ou téléphoner l'indicatif régional (613)998-9549, ou télex 053-4231. Cette demande devra être accompagnée d'un dépôt de \$25.00 payable à l'ordre de Construction de Défense (1951) Limitée.

Un dépôt de garantie si nécessaire au montant indiqué aux documents devra accompagner chaque soumission.

W.J. Mulock, secrétaire
Construction de Défense (1951) Limitée
Billings Bridge Plaza
12ième étage, Immeuble SBI
2323 Prom. Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0K3

Principes de l'action missionnaire selon l'encyclique *redemptor hominis*

par le Père J. Gallot, s.j.

Le Christ, homme universel qui crée l'humanité nouvelle

Si l'on veut donner au titre de l'encyclique "Rédempteur de l'homme" toute sa valeur, on reconnaîtra qu'il implique la tâche missionnaire de l'Eglise. Il souligne en effet que c'est l'homme qui est sauvé par le Christ: non pas un homme particulier, celui d'une nation déterminée ou d'une catégorie sociale, mais l'homme en général. C'est dire que la rédemption concerne tous les hommes, quelles que soient leurs différences de race et de culture à tous doit donc s'adresser l'annonce de l'Evangile.

L'encyclique énonce plus explicitement cette vérité fondamentale, lorsqu'elle reprend l'affirmation de la constitution *Gaudium et Spes* (22) selon laquelle "le Christ nouvel Adam, en révélant le mystère du Père et de son amour, révèle pleinement l'homme à lui-même et lui découvre la sublimité de sa vocation" (n. 8).

C'est le Christ qui est la réalité définitive de l'homme. Adam n'était que "la figure de Celui qui devait venir" (Rm 5, 14). Pour savoir ce qu'est l'homme et sa destinée, il ne nous suffit pas de regarder Adam, c'est-à-dire l'homme tel qu'il a été créé par Dieu à l'origine de l'humanité; nous devons par dessus tout regarder le Christ, en qui s'est formé l'homme nouveau. Il est impossible de comprendre ce qu'est l'homme sans comprendre ce qu'est le Christ. Seule la lumière supérieure du Verbe fait chair éclaire le sens de la vie humaine et fait apparaître le vrai visage de l'homme aux yeux de Dieu.

Or si le Christ révèle l'homme à lui-même, cette révélation vaut pour l'universalité des hommes: c'est donc à tous les habitants de la terre que cette révélation doit parvenir. De là surgit immédiatement la nécessité de la mission.

Pour reprendre le langage de S. Paul, auquel se réfèrent *Gaudium et Spes* et l'encyclique, il n'y a pas une partie de l'humanité qui pourrait être simplement considérée comme l'héritière d'Adam et l'autre qui recevrait l'héritage du Christ. Toute l'humanité a subi les conséquences du péché en Adam et reçu dans le Christ le fruit et la rédemption: "Comme la faute d'un seul a entraîné sur tous les hommes une condamnation, de même l'oeuvre de justice d'un seul procure à tous une justification qui donne la vie" (Rm 5, 18). Par conséquent, même le monde païen a été atteint par l'oeuvre du salut et trouve sa destinée dans la grâce du Christ: il n'est pas seulement susceptible de recevoir cette grâce, il en est déjà pénétré.

L'encyclique (n. 7) cite encore le texte de *Gaudium et Spes* qui après avoir parlé de révélation de l'homme à lui-même par le Christ affirme l'union du Fils dans la descendance d'Adam, la ressemblance divine, altérée dès le premier péché. Parce qu'en lui la nature humaine assumée, non absorbée, par le fait même cette nature a été élevée à nous aussi à une dignité égale. Car, par son Incarnation, le Fils de Dieu s'est en quelque sorte uni lui-même à tout homme". Ce qui fait la force de cette dernière affirmation, c'est que l'effet de l'Incarnation est énoncé d'une façon individualisée pour chaque homme. Aucun homme n'échappe donc à l'emprise du Maître.

Le principe doctrinal, développé par l'encyclique, qui considère le Christ comme la révélation et la rédemption de l'homme, n'a pas seulement son origine dans des textes de saint Paul. Il remonte à Jésus lui-même. Lorsqu'il s'est appelé le Fils de l'homme, Jésus a manifesté son intention de nous apporter l'authentique révélation de l'homme. A la différence de la figure prophétique du personnage céleste qui en Daniel (7, 13-14) n'avait qu'une apparence de fils d'homme, il possède toute la réalité concrète de l'homme. Il est homme dans une entière solidarité avec la condition humaine; il est plus humain que son précurseur Jean-Baptiste, car le Fils de l'homme "mange et boit" (Mt 11, 19; Lc 7, 34), et il révèle toute la profondeur de son humanité dans l'épreuve de la Passion: "voilà l'homme" (Jn 18, 5). En se désignant sous le nom de Fils de l'homme, il entend souligner l'universalité de son caractère humain et de sa mission: alors que les Juifs qui l'entourent le saluent parfois du titre de Fils de David lorsqu'ils veulent reconnaître en lui le Messie, il s'abstient de ce titre particulariste, nationaliste, et par l'appellation "Fils de l'homme" il montre qu'il appartient à toute l'humanité. Il est venu parmi les hommes comme l'homme universel; il révèle ainsi à l'homme ses véritables

dimensions.

Il annonce comment il va créer une nouvelle humanité: "Le Fils de l'homme est venu non pour être servi mais pour servir et donner sa vie en rançon pour la multitude" (Mc 10, 45; Mt 20, 28). Littéralement Jésus déclare que le Fils de l'homme donne sa vie "en échange de beaucoup", c'est-à-dire qu'il va substituer à l'humanité pécheresse son propre modèle d'homme, en vertu du sacrifice. Ici apparaît plus vivement l'universalisme de sa mission: l'échange se fait entre toute l'humanité et le Fils de l'homme qui veut former l'homme nouveau.

Influence de la grâce du Christ dans le monde païen

De cette formation de la nouvelle humanité dans le Christ découle une façon d'apprécier le monde non évangélisé. On ne peut regarder ce monde ni comme celui d'une nature humaine qui se développerait dans une authentique culture en dehors de toute perspective religieuse ou surnaturelle, ni comme celui d'une humanité entièrement asservie au péché et à l'influence de l'esprit du mal. Or ces deux interprétations ont été proposées.

La première est celle d'un humanisme qui prétendrait chercher la perfection de l'homme dans le développement spontané de la nature. Au XVIII^e siècle on avait imaginé le modèle du "bon sauvage", un idéal d'homme primitif qui, n'ayant que de bonnes tendances est contaminé ou corrompu par la culture et la religion, et que l'on devrait par conséquent laisser à sa nature et au développement harmonieux de ses qualités humaines. Ce n'est là qu'un mythe, mais il a la vie dure et il prend des formes sans cesse nouvelles. C'est l'image de l'homme qui prétend se suffire à lui-même, se faire lui-même, en excluant de son existence Dieu et la religion. Ce mythe a été proposé sous la forme de la laïcité, entendue dans le sens d'une opposition à toute religion, tenue pour contraire aux droits de l'autonomie humaine. Il est surtout proposé à l'heure actuelle dans la perspective marxiste: le marxisme rejette la religion comme une superstructure qui nuit à la destinée de l'homme. Plus encore qu'un matérialisme, il est un humanisme qui veut enfermer l'homme dans un horizon strictement humain, en repoussant toute transcendance. Il se présente comme une vision du monde qui dans beaucoup de pays de mission, apparaît comme une alternative à l'idéal chrétien. Précisément du fait qu'il veut répondre aux besoins humains les plus immédiats et qu'il propose un idéal de société où ces besoins seraient pleinement satisfaits, il recueille un notable succès.

Malgré des apparences de vérité, cette interprétation de la destinée humaine est foncièrement déficiente. Le mythe d'un développement purement humain est séduisant, mais il reste un mythe, le produit de l'imagination qui ne répond pas à la réalité. La réalité de l'homme ne s'accomplit que dans le Christ; la dimension transcendante n'est pas surajoutée mais essentielle au développement de la personne humaine. Vouloir couper l'homme de cette dimension, c'est lui infliger la plus profonde mutilation, et c'est rendre l'homme incompréhensible à lui-même, car seul le Christ révèle à l'homme ce qu'il est.

De là résulte également l'insuffisance de l'interprétation du monde, qui tout en admettant le surnaturel et le transcendant, ne voit dans le monde païen que l'oeuvre des puissances du mal, et regarde les religions païennes comme le résultat de l'influence de Satan. On doit certes reconnaître dans l'humanité entière cette influence, qui se manifeste dans le péché, avec l'avidité qu'il comporte; il y a, dans les religions païennes, des traits de cruauté, d'impureté, de terreur qui sont dus à cette influence. Mais il faut discerner davantage dans le monde religieux païen l'influence de la grâce rédemptrice du Christ. C'est cette influence qui explique pourquoi il y a eu dans toutes les religions une préparation au christianisme: un développement des relations personnelles de l'homme avec la divinité, une espérance du salut et du bonheur dans l'au-delà, des actes du culte et des sacrifices, des rites dont certains comportent une analogie avec les rites sacramentels. La religion juive a impliqué une orientation privilégiée vers le Christ, parce qu'elle appartenait à la révélation du vrai Dieu dans l'histoire, les autres religions, tout en n'appartenant pas à cette révélation étaient implicitement dirigées elles aussi vers la venue du seul Sauveur.



Public Works
Canada

Travaux publics
Canada

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETÉES: visant les entreprises ou services énumérés ci-après adressées à l'administrateur des services financiers et administratifs, région de l'Ouest, Ministère des Travaux Publics du Canada, pièce 200, 2^e étage, 9925-109^e Rue, Edmonton, Alberta (tél: (403)420-3213) seront reçues jusqu'à l'heure et la date limites déterminées. On peut se procurer les documents de soumissions aux bureaux annoncés ci-dessous sur versement du dépôt exigible.

Projet No. 615173-DT-002

Déménagement des filières de
Taxation Canada d'Edmonton, Alberta
à Winnipeg, Manitoba

Date limite: 11:30 AM (MDST)
Le 10 sept 1980

Dépôt: n/a

Les documents de soumissions peuvent être obtenus aux endroits suivants:
—Pièce 200, 9925-109^e Rue, Edmonton, Alberta;

Pour plus d'information contactez:
M.M. Mann
Gérant
Tél: (403)420-3255

Instructions: Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Directeur général du bureau de la minorité de langue officielle

Le Ministère de l'Éducation à Regina recherche un directeur général pour le Bureau de la Minorité de Langue Officielle. Il s'agit d'un poste à hautes responsabilités sous l'autorité directe du sous-ministre. Le titulaire assurera la responsabilité de la direction administrative, ainsi que de la marche à suivre des programmes et de la politique de développement. Il assumera également la coordination des activités requises afin d'exécuter les programmes en langue française existants et ceux qui seront développés par le Bureau. Le Directeur Général aura un rôle important dans l'établissement et le maintien des activités de liaison au sein du Ministère et avec des groupes extérieurs au gouvernement au sujet des problèmes posés par l'éducation en langue française.

Les Candidats devront être bilingues, posséder un diplôme universitaire d'études supérieures dans le domaine concerné et avoir une expérience d'éducation en langue française ainsi qu'une expérience professionnelle avec des agences gouvernementales ou autres, ou une combinaison équivalente de formation universitaire et professionnelle.

Salaire: \$30,780 - \$38,136

Le numéro du concours: 121014-0-153
Date limite: 13 septembre 1980

Veuillez adresser votre curriculum vitae et vos références à: Saskatchewan Public Service Commission, 3211, rue Albert, Regina (Saskatchewan) S4S 5W6, en nous donnant le titre du poste, le ministère, et le numéro du concours.

CAISSE POPULAIRE



DE ST-PAUL

**ASSURANCE-VIE
SUR PRETS
ET EPARGNES**

G.L. Desaulniers, gérant
Tél: 645-3357

«Service financier de qualité sans frais additionnels.»



CAISSE POPULAIRE CALCATH SAVINGS AND CREDIT UNION

CENTRALE
920A - 16ième Avenue
nord - ouest
CALGARY
289-9223

MACLEOD PLAZA
180 - 94 Avenue sud - est
CALGARY
259-4898

MISSION
332 - 17ième
Avenue
sud - ouest
CALGARY
265-7010

Le Franco-Albertain est composé et
mis en page dans les ateliers
d'**Interface Magazine**.

Nous pouvons vous offrir les mêmes
services. Avez-vous besoin de
programmes, d'affiches, de dépliants
publicitaires?

Téléphonez-nous... nous sommes à
votre service.

Interface
Magazine

479-5931

Cartes professionnelles et d'affaires

la citadelle

VIE

MICHEL DORAIS

#604, 10339-124 Rue Edmonton 482-1511

ASSURANCE—VIE—SALAIRE

TOUT EN FRANCAIS

Circuits d'autobus accompagnés

10155 - 105 rue, Edm. 475-6666

Pour personnes d'âge d'or



NAGEL TOURS

Hair Dimension Ltd.



10012A Jasper Avenue
Edmonton, Alberta T5J 1R7
(403) 424-7484

Cécile Allard

**KING & COMPAGNIE
COMPTABLES AGRÉÉS**

Hector R. 442 Birks Building
THERRIEN C.A. 10113 - 104 St. Edmonton, Alta
T5J 1A1
Bus: 423-2437

Service d'Assurance

TELLIER

Raymond D. Tellier
204, 11460 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta 488-0778

Léo Ayotte Agencies Ltd.

Rép: LEO AYOTTE
Assurances générales, Automobiles, maisons, etc.
EDIFICE LA SURVIVANCE 10008 - 109e Rue
Edmonton Bur: 422-2912 Res: 455-1833

RICHARD ASSELIN

Allstate

Agent senior
Calgary Trail Centre
5542 - 104e rue, Edmonton, Alberta
Téléphone (403) 435-3842



*denotes Professional Corporation

Dr Robert C. Joly

DENTISTE

501 Baker Centre, 10025 - 106 Rue
Edmonton, Alberta
Tél: 423-1918

Wheeler, Szaszkiwicz & Nobert
COMPTABLES AGRÉÉS

pour un service en
français, contactez:
Chris Szaszkiwicz
Guy Nobert

212 Professional Bldg.
7 St. Anne Street
St. Albert
BUS. 459-4471

ROGER ELECTRIQUE

Rénovation et installations, réparations de tous genres
d'appareils ménagers.

3530 Millwood Rd
Edmonton T6K 3N4
463-5005

**Dr R. D. Breault
Dr R. L. Dunnigan
DENTISTES**

Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e Rue, Tél: 439-3797

ALLSOPP, MORGAN ENGINEERING LTD

Conseillers industriels
Mécanique - Systèmes de conduits - Électrique - Matériel
Vérification électrique de matériel
Commission - Entretien - Inspection

11302-119 Rue, T5G 2X4 453-2491



**La Société
LEBLOND KOCH**

ARCHITECTES
Calgary, Alberta T2G 0K0
(403) 264-3980



La Flamme Galleries
1217 - 11 Ave. S.W.
245-1955, Calgary.

Art Canadien

Maîtres encadreur

62 Brentwood Village
282-8744



INLAND ADVERTISING & PROMOTIONS LTD.

Tel: 465-0879 Telex: 037-2044

Calendriers, plumes, macarons
et autres articles publicitaires

9366 - 49 Rue, Edmonton, Alberta

Daniel Nadon, Président

Voyages PRESTIGE Travel



10008 - 109e rue Edmonton, Canada T5J 1M5

SUZANNE DALZIEL
423-1251, 423-1244

Dr Raymond Brodeur

Pratique de la chiropratique

231 Professional Bldg., Saint-Albert, Alberta
Tél: bur. 458-8200 rés. 458-4963

PAUL J. LORIEAU

Tel: 439-5094

**OPTICAL
PRESCRIPTION**
College Plaza,
8217 - 112e Rue

Benoiton & Associes Ltée

Comptabilité-Impôt

R.D. Benoiton, B.Comm.

Imperial Lumber Building 202, 10018-105e Rue
Edmonton, Alta Tél: 423-1233
Grande Prairie 201, 10029A-100 ave. Tél: 532-3587
Dawson Creek, C.B. 1130-102 ave. Tél: 782-2840



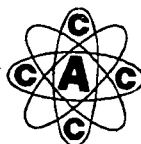
Déry Piano Service

Accordeur de Pianos
11309 - 125 Rue,
Edmonton, Alberta T5M 0M8
Tél: (403) 454-5733



**Belland & Dunkin
Optical Ltd.**

10754 avenue Jasper, Edmonton, Alberta
Tél: 426-5354



Conseil Albertain de la Coopération

R. J. (Rudy) Poirier

Coordonnateur des Programmes D'Assistance
303, 10454 - 82 Avenue (Whyte)
Edmonton, Alberta
T6E 4Z7 433-4266

ROBERT W. AGARD

AVOCAT & NOTAIRE

AGARD & COMPANY Tél: 423-3518
1313 EDIFICE IMPERIAL OIL
10025 Avenue Jasper, T5J 2X9

**Durocher Flaman Arès
& Manning** Avocats

5ième étage, 10355 Avenue Jasper
Edmonton, Alberta 420-6850

Les canadiens du football

par JEAN POULIN

Comparable à l'équipe des années cinquante, les Esquimaux d'aujourd'hui semblent destinés à égaliser le record de leurs glorieux ancêtres qui ont gagné la coupe Grey trois années consécutives (1954-55-56).

Avec le meilleur record de victoires dans la Ligue Canadienne de Football (LCF) depuis 1970, six présences dans la coupe Grey en sept ans et trois championnats, l'histoire récente des Esquimaux en est une de succès.

Pourquoi ce succès? Selon un des directeurs de l'équipe, M. Doug Montgomery, la raison primordiale se situe dans l'organisation de l'équipe. Après le championnat de 1956, les Esquimaux sont tombés dans la misère. En 1962 et 1963 ils finissaient en dernière position. L'équipe ne gagnait pas et l'organisation était dans un état de confusion. L'occasion était propice pour restructurer l'organisation.



"Dave Cutler a battu l'ancien record de George Blanda dans le match contre les Roughriders d'Ottawa avec son 336^e botté de placement."

En 1964, le président du club, M. Walter Sprague prenait l'initiative et décidait que le club devrait être dirigé comme un commerce. Il réduisait le nombre de directeurs de 30 à 9 et introduisait des règlements pour limiter l'admission de nouveaux actionnaires. Selon lui, il fallait avoir un petit groupe de personnes qui ait envie de se donner au football pour s'assurer de la bonne mise en marche de l'équipe. Pour devenir actionnaire il faut maintenant être nommé par deux membres et accepté par une réunion générale du membership. Selon M. Montgomery, ces changements ont donné une cohésion à l'organisation ce qui a permis de la rebâtir.

La deuxième raison de succès des Esquimaux est venue en 1966 quand M. Nora Kimball a été nommé gérant de l'équipe. Sous sa direction, les Esquimaux ont aujourd'hui le meilleur système de reconnaissance dans la LCF. Les acquisitions de Brian Kelly et Warren Moon en sont témoins. M. Kimball ne croit pas qu'on puisse acheter une équipe. Il croit qu'on doit former une équipe. Pour accomplir cette tâche, M. Kimball ne veut pas qu'on achète une "superstar" car, selon lui, cela risquerait de débalancer l'équipe. A la place, M. Kimball cherche le talent chez les joueurs qui ne sont pas satisfaits. L'acquisition de joueurs comme Tom Wilkinson, Ron Estay et Larry Highbaugh démontre ce qu'un joueur peut faire quand il est satisfait. En plus M. Kimball essaie d'impliquer les joueurs dans la communauté d'Edmonton. Parfois il va trouver un emploi pour un nouveau joueur afin qu'il reste à Edmonton pendant l'hiver. Aujourd'hui il y a plus que 25 joueurs des Esquimaux qui résident à Edmonton. Ces actions de M. Kimball selon M. Montgomery ont amené un bon esprit d'équipe qui a établi la base pour l'équipe d'aujourd'hui.

Mais si les Esquimaux sont les champions d'aujourd'hui, ils se préparent toujours pour demain. Avec les profits actuels (seuls les Esquimaux et les Stampeders de Calgary ont fait un bénéfice l'année passée dans la LCF), les Esquimaux mettent de l'argent de côté pour le futur et améliorent continuellement leur système de reconnaissance. Cette philosophie implique que les Esquimaux seront un des meilleurs clubs en 1980 et peut-être la plus grande dynastie de football que la ligue canadienne ait jamais vue.

Héritage Franco-Albertain

est à la recherche d'un
compilateur d'enquêtes folkloriques

Description de l'emploi:

- Transcrire des interviews, chansons, recettes, légendes et anecdotes du bon vieux temps
- Voir à la classification de ce matériel et des photographies

Formation:

Bonne connaissance du français parlé et écrit.
Dynamisme et facilité à travailler seul.

Salaire à négocier selon les qualifications.

Envoyez votre demande d'emploi avant le 15 septembre 1980 au bureau de:

Héritage Franco-Albertain
C.P. 3078
St-Paul, Alberta
T0A 3A0
Tél: 645-4410

Les Blés d'or sont à la recherche d'un(e) Secrétaire

à plein temps pour assurer le fonctionnement du secrétariat de la troupe et de son école de danse.

Conditions de candidature: le(la) secrétaire doit avoir suivi des cours de secrétariat ou posséder une expérience équivalente dans ce domaine.

La personne doit être bilingue et posséder une bonne connaissance de la langue française écrite.

Salaire: à négocier selon les qualifications.

Toute personne intéressée devra envoyer sa demande d'emploi et son curriculum vitae avant le 15 septembre 80 au bureau de:

Les Blés d'or
C.P. 3078
St-Paul, Alberta
T0A 3A0

Evangeliste MARCEL BOUCHARD

présentera le message
de l'Evangile et priera
pour les MALADES



Endroit:

YWCA
320, 5e avenue, sud-est
Calgary, Alberta

Sam. 27 Sept et Dim. 28 Sept à 7h
se continue tous Sam., Dim.

Pour information, (403)248-4693 (Calgary)

Bienvenue à tous
Entrée gratuite

"Tout est possible pour celui qui croit en Jésus"
(Evangile de Marc 9:23)

L'A.C.F.A.

offre un emploi
de

Sécretaire administratif(ve)

EXIGENCES:

- être bilingue, avec une très bonne connaissance du français
- avoir une expérience assez générale d'un travail de bureau
- posséder un sens d'organisation, de création et de décision qui pourraient lui permettre de travailler seul(e)
- être sensibilisé(e) à l'état de vie du Franco-Albertain et accepter de vivre son continuel défi

Monsieur Léo Bosc
Directeur général de l'A.C.F.A.
10008 - 109e rue, Edmonton
T5J 1M4



théâtre français d'edmonton

directeur artistique: pierre bokor

Cher(e) ami(e) du théâtre français d'edmonton!

En ce onzième anniversaire du t.f.e., nous vous invitons à vous joindre au public déjà imposant de notre théâtre, ou à renouveler votre abonnement. Vous trouverez ci-jointe une présentation de notre répertoire ainsi que toutes les indications concernant la façon de devenir un(e) abonné(e) du t.f.e.

Vous n'avez qu'à remplir la formule ci-jointe et à la retourner avec un chèque. Etant donné que le coût de la vie augmente, le t.f.e. a décidé d'établir de nouveaux prix pour cette année, c'est-à-dire:

A la porte: \$ 5.00 - Adulte
\$ 3.50 - Etudiant/Âge d'or
Billet de saison: \$20.00 - Adulte
\$15.00 - Etudiant/Âge d'or

Comme vous voyez, le billet de saison vous donne droit à SIX spectacles, pour le prix de quatre!

Vous avez avantage à répondre le plus tôt possible, car nous vous ferons parvenir vos billets dès que nous recevons votre fiche et votre chèque. Notre premier spectacle aura lieu le 17 octobre 1980, et la date limite pour répondre à la présente est fixée au 10 octobre.

Dans une ville qui ne compte que 30,000 francophones - et 550,000 anglophones - le t.f.e. présente chaque année une série de six pièces, qui attirent maintenant plus de 6,000 spectateurs!

Encourager le t.f.e., c'est aider un organisme dynamique qui fait tout en son pouvoir pour développer la culture française en Alberta.

Voici notre saison prochaine:

Vendredi 17 octobre 1980 (série A)
18, 19, 24, 25, 26 oct.

... TARTUFFE ...

Comédie en cinq actes en vers de J.B.P. Molière.
Une des plus grandes oeuvres, où la pensée et l'art de Molière se révèlent capables de donner toute la véhémence de la satire, en découvrant le personnage de l'hypocrisie: l'inoubliable imposteur qu'est Tartuffe

de manière à assurer une assistance plus régulière à chaque représentation, nous aimerions que vous choisissiez votre soirée de théâtre pour notre saison.

Série A. - PREMIERE (premier VENDREDI)
Série B. - premier SAMEDI
Série C. - premier DIMANCHE

Série D. - deuxième VENDREDI
Série E. - deuxième SAMEDI
Série F. - deuxième DIMANCHE

au cours de la saison, il se peut que vous ne puissiez pas assister à un ou plusieurs des spectacles à la date pour laquelle vous avez acheté des billets en abonnement. Vous pouvez les échanger facilement, en nous donnant 24 heures de préavis.

tous les spectacles commencent à 20:00 heures et ont lieu à l'Auditorium de la Faculté Saint-Jean

pour obtenir vos billets de saison, vous n'avez qu'à compléter la formule, la détacher et la retourner dans l'enveloppe ci-jointe avec un chèque payable à: THEATRE FRANCAIS D'EDMONTON.

pour toute information supplémentaire téléphonez au: 469-0829, ou adressez-vous au bureau du t.f.e., situé à: 8406 - 91e rue, Edmonton, Alberta, T6C 4G9

(DETACHER)

Je désire billets de saison - adulte à \$20.00 ch. et/ou billets de saison - étud./âge d'or à 15.00 ch.

J'inclus le montant de pour ces billets de saison.

SERIE DESIREE: A. B. C. D. E. F.
(Encerclez s.v.p.)

NOM:

ADRESSE:

CODE POSTAL:

TELEPHONE:

Signature:

HORAIRE CBXFT/CHFA

L'ÉMETTEUR

Semaine du: 6 au 12 septembre



MANON

Opéra

Le dimanche 14 septembre, à 20H30
Réalisation: Armand Baril

Supplément au FRANCO-ALBERTAIN
vendredi le 5 septembre 1980

SAMÉDI 6 SEPT

09h00	CANDY	17h00	EN VEDETTE CETTE SEMAINE Dalida pour toujours	23h05	CINEMA "Ce n'est pas parce qu'on a rien à dire qu'il faut fermer sa queue"
09h30	LES AVENTURES DE CHAPERONNETTE A POIS				Comédie réalisé par Jacques Besnard avec Bernard Blier, Michel Serrault et Jean Lefebvre. Un homme, truand et marchand d'occasion, engage des escrocs maladroits pour le domaine du pétrole. (Can. 75)
10h00	PRINCE NOIR	18h00	FOOTBALL CANADIEN "Montréal à Toronto"	22h00	CINE-MAGAZINE
10h30	UNIVERS DES SPORTS "Marathon de Montréal"	20h30	UNE FENETRE SUR LE MONDE	22h30	TELEJOURNAL
11h30	UNE ARCHE IMMOBILE	21h00	LA SAGOUINE	22h50	DERNIERE EDITION
12h00	A COMMUNIQUER	21h30	VARIETE "A communiquer"	23h00	CINEMA "Mortadella"
12h15	BASEBALL DU SAMEDI	22h30	TELEJOURNAL		
15h00	BAGATELLE	22h50	DERNIERE EDITION		
16h00	HAROLD LLOYD				
16h30	LA VIE SECRETE DES ANIMAUX				

MANON

Opéra

Le dimanche 14 septembre, à 20H30
Réalisation: Armand Baril



La saison musicale 1980-1981 aux *Beaux Dimanches* débutera en beauté le 14 septembre prochain par la présentation, à 20h30, du célèbre opéra *Manon* de Jules Massenet, une production de l'Edmonton Opera Association, sous la direction artistique d'Irving Guttman. La soprano canadienne Heather Thompson incarnera Manon, tandis que le ténor anglais John Breacknock sera le Chevalier DesGrieux. Ils seront entourés d'une distribution toute canadienne, comprenant, entre autres les barytons Allan Monk et Pierre Charbonneau, les sopranos Caralyn Tomlin et Iris Fraser, la mezzo Kathy Megli et le ténor André Lortie. Les chœurs de l'Edmonton Opera seront sous la direction d'Albert Krywolt et Robert Lamarchina dirigera l'Edmonton Symphony Orchestra.



Réserve



**RADIO-CANADA
OUVERT AU PUBLIC**

**Vous êtes invité à visiter les studios de
Radio-Canada à Edmonton au
8861 - 75 rue**

Venez visiter nos facilities techniques et rencontrer
le personnel de la radio et de la télévision.

**Le dimanche 14 septembre, 1980
de midi à 17H00**

DIMANCHE 7 SEPT

09h00 LES VOYAGES DE
TORTILLARD

09h30 MINI-FEE

10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR

11h00 LE JEUNE FABRE

11h30 MAGAZINE DE LA
SEMAINE VERTE

12h30 FILM
"Le Juge et
l'assassin"

14h30 CHRYSALIS

15h30 D'HIER A DEMAIN
"Rubens"

17h00 SECOND REGARD

18h00 HEBDO-DIMANCHE

19h00 CHEZ DENISE

19h30 LES BEAUX DIMANCHES

- 1) Lac des Fées: Edith Butler
- 2) Le corps humain: l'oeil
- 3) L'Oiseau de feu: oeuvre musi-
cale de Stravinski

22h30 TELEJOURNAL

22h50 DERNIERE EDITION

23h05 CINE-CLUB
"Jeux d'été"

Drame réalisé par Igmar Berg-
man, avec Maj-Britt Nilsson, Bri-
ger Malmsten et Renée Björling.
La révolte puis la résignation

douloureuse d'une jeune dan-
seuse suédoise dont la vie
amoureuse a été brisée par la
mort de son jeune amant. (Suéd.
50 SOUS-TITRE)

SU musique &
cassettes
disques

Nouveau répertoire de disques français:

Fabienne Thibault	Gilles Vigneault	Angèle Arsenault
Claude Dubois	Jim et Bertrand	Domplierre
Diane Tell	Edith Butler	Julien Clerc
Plume Latraverse	Pauline Julien	Zacharie Richard
	Edith Piaf	

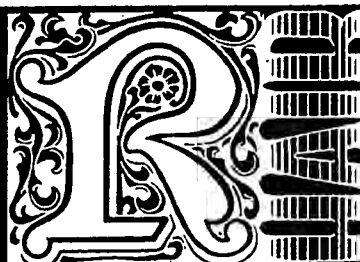
N'hésitez pas à placer des commandes postales

musique et cassettes
9008, 112e rue 432-5973

disques
9200, 112e rue 432-5024

La plus vaste sélection en Alberta

Renaissance
HAIR FASHIONS LTD.



KINGSWAY
Garden
MALL

hommes & femmes
service français

- permanentes
- teintures
- coupes de tout genre
- tresses
- manucures
- faciaux

471-1681

CARDA

VOTRE COOPERATIVE DE SERVICES
COUTIERS EN IMMEUBLE,
ASSURANCES — COMPTABILITE

Edmonton, Alta
8104 - 82 Ave.
465-9691

St-Paul, Alta
C.P. 2829
645-4056

Bonnyville, Alta
C.P. 655
826-3948

10h15 EN MOUVEMENT
 10h30 YOU HOU
 10h45 OUM LE DAUPHIN
 11h00 MAGAZINE EXPRESS
 11h30 LE MONDE
 EN LIBERTE
 12h00 LES PIERRAFEU
 12h30 SUR DES ROULETTES
 13h00 REFLETS D'UN PAYS
 De Matane
 14h00 DOCUMENTAIRES
 "Les Iles de la
 Madeleine"
 14h30 CINEMA

"La vie de
 chateau"
 Comédie réalisée par Jean-Paul
 Rappeneau avec Catherine
 Deneuve, Philippe Noiret et
 Henri Garcin. Un châtelain de
 Normandie a épousé la fille de
 son métayer. Celle-ci s'ennuie à
 la campagne et rêve de vivre à
 Paris. (Fr. 65)
 16h00 ANIMAGERIE
 16h30 SOL ET GOBELET
 17h00 LA LEGENDE DES
 CHEVALIERS AUX
 108 ETOILES
 18h00 CE SOIR

19h00 PISTROLI
 19h30 A CONTREPOIDS
 Thérèse Randon et
 Gratien Allaire
 20h00 SCENARIO
 Trois jours de grâce
 TELE-SELECTION
 "Colombo"
 23h05 DERNIERE EDITION
 23h30 CONTES DE CAMPAGNE
 24h30 LES GRANDES
 BATAILLES
 DU PASSE
 "La bataille
 de Poltava"



réchauffer en beauté...

La porte **FUTURA DE LUXE**
 un produit nouveau de A.B.P.

Préenturée, la porte FUTURA DE LUXE possède notamment
 un cadre de 2" d'épaisseur équipé d'un double coupe-froid
 recouvrant les profilés et les pentures, et une moustiquaire pleine
 grandeur facilement escamotable de l'extérieur.

Ses volets sont actionnés individuellement et la ventilation
 se fait par le haut ou le bas.

Comme les autres produits A.B.P., la porte FUTURA DE LUXE
 qui varie en taille de 28" à 36" au quart de pouce,
 possède une quincaillerie robuste et un verre de sécurité ainsi qu'un
 double panneau isolé de 1 1/4", à trois rainures.

Une belle porte ouverte... sur l'économie d'énergie.



**ARCON
 CANADA**

8148 - 46 Street.
 TELEPHONE (403)469-7087

Riviera Motors
 A DIVISION OF AMERICAN HOLDINGS LTD

BIENVENUE

pour la vente, services et pièces
 de:

**Renault
 Spirit
 Concord
 Eagle
 et tous les modèles
 Jeep**

aussi:
 un vaste choix de
 voitures et camions
 d'occasion

**VENEZ NOUS VOIR
 ON A DES VENDEURS
 BILINGUES**

5425 Calgary Trail
 435-4711
 Edmonton

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 LE JARDIN DE PIERROT
10h45 FABLIO LE MAGICIEN
11h00 MAGAZINE EXPRESS
11h30 HEIDI
12h00 LES PIERRAFEU
12h30 SUR DES ROULETTES
13h00 REFLETS D'UN PAYS
De Trois-Rivières
14h00 DOCUMENTAIRES
"Dernière chance du
caribou"
14h30 CINEMA
"La grande récré"

Comédie réalisée par Claude
Pierson avec Paul Préboist, Jac-

ques Préboist et Michel Galabru:
Tous les habitants du vieux
Montmartre, mais surtout les
enfants, sont en émoi. (Fr. 75)

16h00 ANIMAGERIE
16h30 UN ETE A MIRABEL
17h00 DANIEL BOONE
18h00 CE SOIR
19h00 LE MONDE
MERVEILLEUX
DE DISNEY
"Le pur sang", (1ere de 2)
20h00 CAPITAINES ET ROIS
21h00 A COMMUNIQUER
22h00 UN GARS BEN
CHANCEUX

22h30 TELEJOURNAL
23h05 DERNIERE EDITION
23h30 AINSI VA
LA VIE

Reprise d'une émission du
Second Regard

24h30 CINEMA
"Bistouri"

Drame réalisé par Luigi Zampa,
avec Enrico Maria Salerno,
Senta Berger et Claudio Gora.
Un professeur, chirurgien de
renom et directeur d'une clinique
de luxe, camoufle des fautes
professionnelles graves ainsi
qu'un trafic d'influences impor-
tant. (It. 73)



Imprimerie Voyageur Press Ltd.



10010 109 rue
Edmonton Alberta
T5J 1M4

adresse postale: C.P. 11570, Edmonton,
Alberta, T5J 3K7

OFFRE LES SERVICES D'IMPRIMERIE
SUIVANTS A DES PRIX COMPETITIFS:

- Rapports annuels
- Impression (quatre couleurs)
- Papier à entête
- Menus et programmes
- Divers formulaires
- Atelier de reliure
- Cartes d'affaires/cartes postales
- Divers imprimés commerciaux

APPELEZ (403) 423-3166,
ou TELEX: 037-42744

NOUS VOUS REMERCIONS BEAUCOUP
DE VOTRE ENCOURAGEMENT ET NOUS ESPERONS QUE
VOUS CONTINUEREZ DE NOUS L'ACORDER

MERCREDI 10 SEPT

10h15 EN MOUVEMENT

10h30 TRIBULLE

10h45 POUF ET RIQUI

11h00 MAGAZINE EXPRESS

11h30 FIFI BRINDACIER

12h00 LES PIERRAFEU

12h30 SUR DES ROULETTES

13h00 REFLETS D'UN PAYS
"de Jonquière"

14h00 DOCUMENTAIRES:
"Sur les traces
de Santos Dumont"

14h30 LE TEMPS
DE VIVRE

16h00 ANIMAGERIE

16h30 LA GRANDE AVENTURE

17h00 COUSTEAU

18h00 CE SOIR

19h00 ZOOM SUR LES
BETES LIBRES

19h30 BASEBALL DES EXPOS
"Chicago à Montréal"

22h00 FESTIVAL DU JAZZ
DE MONTREUX

22h30 TELEJOURNAL

22h50 DERNIERE EDITION

23h30 PORTRAITS DE FEMMES

24h30 CINEMA

"La steppe"

Souvenirs d'enfance réalisé par Alberto Lattuada. Avec Charles Vanel, Danièle Spallone et Marina Vlady. Une veuve, répondant au désir de son mari, envoie son fils unique à la ville où il pourra s'instruire. Elle le confie à son frère, riche commerçant. En compagnie d'hommes frustrés, l'enfant devra traverser la steppe avant d'atteindre la ville lointaine. (Italo. Fran. 61)

Samedi 6 septembre

23h05 CINEMA

"Ce n'est pas parce qu'on a rien à dire qu'il faut fermer sa queue"

Comédie réalisée par Jacques Besnard avec Bernard Blier, Michel Serrault et Jean Lefebvre. Un homme, truand et marchand d'occasion, engage des escrocs maladroits pour l'assister dans un cambriolage très astucieux et rémunérateur qui devrait assurer la retraite du trio. (FR. 75)

Dimanche 7 septembre

23h05 CINE-CLUB

"Jeux d'été" Drame réalisé par Ingmar Bergman, avec Maj-Britt Nilsson, Briger Malmsten et Renée Björling. La révolte puis la résignation douloureuse d'une jeune danseuse suédoise dont la vie amoureuse a été brisée par la mort de son jeune amant. (Suéd. 50 SOUS-TITRE)

Lundi 8 septembre

14h30 CINEMA

"La vie de château" Comédie réalisée par Jean-Paul Rappeneau avec Catherine Deneuve, Philippe Noiret et Henri Garcin. Un châtelain de Normandie a épousé la fille de son métayer. Celle-ci s'ennuie à la campagne et rêve de vivre à Paris. (Fr. 65)

20h30 TELE-SELECTION

"Colombo" La femme oubliée. Policier réalisé par Harvey Hart avec Peter Falk, Janet Leigh et Maurice Evans. Une ex-vedette de comédies musicales est convaincue, après le triomphe d'une anthologie de ses films, qu'elle peut redevenir une star. Son mari, célèbre médecin à la retraite, refuse de lui avancer l'argent dont elle a besoin. (USA)

Mardi 9 septembre

14h30 CINEMA

"La grande récré" Comédie réali-

sée par Claude Pierson avec Paul Préboist, Jacques Préboist et Michel Galabru. Tous les habitants du vieux Montmartre, mais surtout les enfants, sont en émoi. (Fr. 75)

24h30 CINEMA

"Bistouri" Drame réalisé par Luigi Zampa, avec Enrico Maria Salerno, Senta Berger et Claudio Gora. Un professeur, chirurgien de renom et directeur d'une clinique de luxe, camoufle des fautes professionnelles graves ainsi qu'un trafic d'influences important. (It. 73)

Mercredi 10 septembre

24h30 CINEMA

"La steppe" Souvenirs d'enfance réalisé par Alberto Lattuada. Avec Charles Vanel, Danièle Spallone et Marina Vlady. Une veuve, répondant au désir de son mari, envoie son fils unique à la ville où il pourra s'instruire. Elle le confie à son frère, riche commerçant. En compagnie d'hommes frustrés, l'enfant devra traverser la steppe avant d'atteindre la ville lointaine. (Italo. Fran. 61)

Jeudi 11 septembre

14h30 CINEMA

"La présence des extra-terrestres" (Chariots of the Gods) Documentaire réalisé par Harald Reinl. Narrateurs: J.-François Lallet, Edmond Bernard et Jean-Louis Maury. (All. 70)

20h00 LES GRANDS FILMS

"Galactica" Science-fiction réalisée par Richard Colla avec Richard Hatch, Dirk Benedict, Lorne Green et Herbert Jefferson Jr. Les terriens doivent faire face à une extraordinaire organisation qui vise systématiquement à l'annihilation de la dernière forme de vie humaine qui existe dans l'espace. (USA. 78)

23h30 CINEMA

"California Kid" Drame réalisé par Richard T. Heffron avec Martin Sheen, Vic Morrow et Michelle Phillips. Un shérif de la petite ville de Carlsberg souffre de déséquilibre psychologique. Il traque pour la moindre raison, les conducteurs d'automobiles qui passent dans la ville. (USA)

Vendredi 12 septembre

14h30 CINEMA

"Le casse de l'oncle Tom" (Cotton Comes to Harlem) Policier réalisé par Ossie Davis, avec Godfrey Cambridge et Raymond St-Jacques. Sous le prétexte de les ramener en Afrique, un pasteur soutire frauduleusement l'argent de ses pauvres frères noirs de Harlem. (USA 70)

20h00 CINEMA

"Les montagnes russes" Policier réalisé par James Goldstone avec George Segal, Timothy Bottoms et Richard Widmark. Après une couple de coups de semonce pour convaincre ses interlocuteurs de son sérieux, un électronicien exige des cinq principaux propriétaires de parcs d'attraction de lui verser un million de dollars. (USA 77)

23h10 CINEMA

"Duel" Drame réalisé par Steven Spielberg, avec Dennis Weaver, Lucile Benson et Lou Frizzell. Un automobiliste dépasse un camion-citerne. Le chauffeur du camion, à son tour, dépasse l'automobile. Un véritable duel s'engage. (USA 72)

10h15 EN MOUVEMENT
 10h30 LES CHIBOUKIS
 10h45 FABLIO LE MAGICIEN
 11h00 MAGAZINE EXPRESS
 11h30 TEMPOREL
 12h00 LES PIERREFEU
 12h30 SUR DES ROULETTES
 13h00 REFLETS D'UN PAYS
 "De Rouyn"
 14h00 DOCUMENTAIRES:
 "Tonnellerie"
 Le Vieillard et la souris
 14h30 CINEMA

"La présence des
 extra-terrestres"
 (Chariots of the Gods) Docu-
 mentaire réalisé par Harald
 Reinl. Narrateurs: J.-François
 Lallet, Edmond Bernard et Jean-
 Louis Maury. (All. 70)
 16h00 ANIMAGERIE
 16h30 ORZO WEI OU
 L'ENFANT DE
 LA FORET
 17h00 LES GENS DE
 MOGADOR
 18h00 CE SOIR

19h00 A COMMUNIQUER
 19h30 DU TAC AU TAC
 20h00 LES GRANDS FILMS
 "Galactica"
 22h30 TELEJOURNAL
 23h10 DERNIERE EDITION
 23h30 CINEMA
 "California Kid"

CHINON CANON NIKON PENTAX
 MINOLTA OLYMPUS KITSTAR

- Réparations
- Echanges
- Commandes Postales

142, Kingsway Garden Mall
 Tél: 479-7737

ICI ON PARLE FRANCAIS

LES GRANDES LIGNES DE LA PROGRAMMATION AUTOMNE-HIVER DE CHFA

LE CAFE SHOW

du lundi au vendredi, de 6h. à 9h.30

Magazine matinal d'information et de musique gaie. Il vous renseigne, vous divertit, vous prépare à entamer la journée. Animateurs: Normand Bélanger et Jean Patenaude, et tout un groupe de journalistes, reporters, correspondants et invités qui accompagnent votre "café chaud..."

LES ACTUALITES

du lundi au vendredi, de midi à 13h.

Les informations au complet, sur les scènes nationale et internationale, provinciale régionale... le Sport... les Marchés agricoles... le calendrier socio-culturel. Animateur: Jean Patenaude

LES NORMANDISES

du lundi au vendredi, de 14h. à 17h.

Normand Fontaine anime ces trois heures de musique variée entremêlée de commentaires appropriés et de visites inattendues.

PRESENT ALBERTAIN et PRESENT NATIONAL

du lundi au vendredi, de 17h. à 18h.30

Magazine d'information comprenant RESEAU-OUEST, des éléments d'affaires publiques, le

calendrier socio-culturel et un panorama complet de l'actualité, y compris les informations nationales, internationales, régionales et locales, et le programme sportif de la soirée.

BIDULE

du lundi au vendredi, de 18h.30 à 30h

Pour la jeunesse surtout: musique, commentaires, renseignements, lignes ouvertes... Animateur: Normand Latour.

SUR UN AIR D'ALLER

le samedi, de 6h. à 11h.

La Radio-réveil de la fin de semaine, animée par Marie-Andrée et comprenant, outre les informations et les carnets habituels, trois émissions consacrées aux auditeurs qui veulent apprendre le français, ou en améliorer leur compréhension.

MAGAZINE

le samedi, de 16h. à 18h.

Guy Cormier animera ce magazine à contenu sportif: nouvelles, calendrier des joutes à venir, interviews, commentaires, lignes ouvertes... dans un décor de musique de choix. (Racourci ou supprimé à l'occasion pour la diffusion des joutes de hockey de la ligne nationale).

RADIO-LA

le samedi, de 23h. à 1h.

Comme son titre l'indique, les nouveautés dans le domaine du jazz, choisies par le réalisateur Dominique Soutif. De quoi compléter la soirée du samedi chez-soi, sans que ça coûte cher...

LES INFORMATIONS

Des bulletins intégrés (nouvelles internationales, nationales, régionales, locales... des reportages de partout) toutes les heures... à partir de 3 minutes avant l'heure. Le matin, bulletins et manchettes aux demi-heures. Le dimanche, aucun nouvelle locale mais des carnets socio-culturels sur des activités intéressantes pour tous, le matin à 6h.57 et l'après-midi à 16h.10... question de bien préparer sa journée et sa soirée.

LE RESEAU

Dominique Soutif réalisera encore cette année de nombreuses émissions qui seront diffusées d'un bout à l'autre du pays, à l'antenne du réseau national. Soulignons entre autres: Récital... Voix et Rythmes... Jazz en liberté... et au moins deux émissions de Théâtre de source et d'interprétation albertaines.

465-0911


VENDREDI 12 SEPT

10h15 **EN MOUVEMENT**
 10h30 **DU SOLEIL A 5 CENTS**
 10h45 **GRANDGALLO ET PETITRO**
 11h00 **MAGAZINE EXPRESS**
 11h30 **A COMMUNIQUER**
 12h00 **LES PIERRAFEU**
 12h30 **SUR DES ROULETTES**
 13h00 **REFLETS D'UN PAYS**
 "De Toronto"
 (Dernière)
 14h00 **DOCUMENTAIRES:**
 "André Malraux"

14h30 **CINEMA**
 "Le casse de l'oncle Tom"
 16h00 **ANIMAGERIE**
 16h30 **UNE ETE DANS LE GRAND NORD**
 17h00 **LES MONDES DE LA VIE**
 18h00 **CE SOIR**
 19h00 **CINE-FAMILLE**
 20h00 **CINEMA**
 "Les montagnes russes"
 Policier réalisé par James Goldstone avec George Segal, Timothy Bottoms et Richard Wid-

mark. Après une couple de coups de semonce pour convaincre ses interlocuteurs de son sérieux, un électronicien exige des cinq principaux propriétaires de parcs d'attraction de lui verser un million de dollars. (USA 77)

22h30 **TELEJOURNAL**
 22h50 **DERNIERE EDITION**
 23h10 **CINEMA**
 "Duel"



**LA MAISON DES COTES
 LEVÉES ET DU POULET
 LA MEILLEURE DE L'OUEST**

10713 - 124 rue
 tél: 454-8585
Pierre Benoît

Réservé



Président:
 Laurent Ulliac A.A.C.I.
 domicile: 469-1671



Alphé Poulin, B.A.
 Vente de propriétés
 agricoles et
 résidentielles lots
 de lacs
 domicile: 465-6368



Raymond Poulin
 Vente de propriétés
 commerciales
 spécialiste en motels
 et hotels
 domicile: 469-1647

Secrétaire-trésorier
 René Blais
 domicile: 466-9572



ARCANA AGENCIES REALTY LTD.
 504 CAMBRIDGE BUILDING
 EDMONTON, ALBERTA
 429-7581